



Maisel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt
Auch online zu lesen unter www.wochenblatt.it

13



seit 20 Jahren Ihre Zeitung im Burggrafenamt



MERANER
FEST
SPIELE



DIE WIDER SPENSTIGEN

HUMORVOLLES SCHAUSPIEL

5. – 22. Juli 2023

Freilicht-Uraufführung oberhalb der Gärten von
Schloss Trauttmansdorff, Meran – St. Valentin Kirche

Jetzt
Tickets
sichern!
Gruppenrabatt

Infos: www.meranerfestspiele.com | Tickets: ticket.meranerfestspiele.com

In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Miele SIEMENS LIEBHERRER Constructa BOSCH
BORA jura homeier berbel GAGGENAU

**VERKAUF
REPARATURSERVICE
NEU! ONLINEKATALOG**

Elektrofachmarkt
FONTANA GmbH

T 0473 491 079 . www.elektro-fontana.com

ELEKTRO
Solarsysteme & Elektroanlagen

WIMIT GmbH

www.elektro-wimit.it

I-39010 MÖLTEN Moltnersstraße 27
Tel. 0471 668 148
info@elektro-wimit.it

I-39012 MERAN Luis-Zuegg-Strasse 40
Tel. 349 282 8300
michael.elektro.wimit@gmail.com

Ihr Partner für Druck und Werbung

**südtirol
druck**

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermes
Tel: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den
Klimageräten von

Knoll
Gehintex
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Tschexstraße 2 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

PLANK
HEINRICH GMBH

Ihr
optimaler
Partner.

MALERMEISTER GIPSBAU

Stefan | T. 392 0012504 | haefling@heinrich-plank.it

GH GARAGE des Egger Robert
HIMMEL
Autowerkstätte

Ihr Kfz-Mechatroniker in Obermais

39012 Meran, Obermais Dantestr. 33
Tel. 0473 23 13 35 | Mobil 334-1491484
garage.himmel@dnet.it | www.himmelgarage.it

G Gutweniger
Böden - Pavimenti
Tel. 338 74 16 661
www.gutweniger-boeden.com

SHOWROOM
A.-Brogliati-Str. 16, Meran
Termine nach Vereinbarung

**MONTAGE
GAVE
TEAM**

Pronto Intervento!
Fix am Dach!

Ihr Spezialist für Absturzsicherungsanlagen

Montage Team Gave d. Verdorfer Manfred
Gampenstr. 45 - 39020 Marling
Tel. 346 8830853 / 0473 238340
e-mail : montagegave@yahoo.com

REITERER
Holz. Bau. Leben.
Tel. 348-7075119
www.zimmereireiterer.com

Das könnte Ihre
Werbung sein!

Interessiert?

Wir beraten Sie gerne.
E-Mail: werbung@wochenblatt.it
oder Telefon: 0473 49 15 05

Kimm kultur in meran mais
Traumhaft für Ihre Hochzeit.

Kimm kultur in meran mais
Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen

kultur in
meran
mais

Kimm

SWEET HOME

Verkauf, Verlegung und Schleifen
von

**Fliesen - Terrakotta
Marmor - Holz -
Laminate**

Luis Zuegg Str. 72/C, Meran, Tel. 0473/527198
Mobil: 335/6758231 - www.hsweethome.it
h.sweethome2014@gmail.com

Schlüsselfertige Fotovoltaikanlagen

SOLARSTROM
erzeugen
speichern
nutzen

**HK ELEKTRO
KLOTZNER**

www.elektro-klotzner.it
Tel. 338 39 40 460
Schenna

■ Seite 3

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, hören Sie es auch? Das Zirpen der Grillen, ein wunderschönes mediterranes Geräusch. Irgendwie verbinde ich es immer mit Urlaub, Sonne und Meer. Obwohl ich noch nie eine Grille im Wasser gesehen habe.

Aber jetzt macht sie sich bemerkbar, die Urlaubszeit. Die Ferien haben begonnen und viele sind schon an ihrem Urlaubsziel angekommen. Nur die Mittel- und Oberstufenschüler in den Prüfungsklassen müssen noch - im wahrsten Sinne des Wortes - schwitzen, bis sie in die Ferien entlassen werden.

Eine der schönsten Seiten des Sommers sind die vielen kulturellen Veranstaltungen. In Dorf Tirol zum Beispiel die Soireen, die derzeit jeden Donnerstag stattfinden, in den Gärten von Schloss Trauttmansdorff die Sommernachtskonzerte, die ebenfalls jeden Donnerstag das Publikum in Scharen anlocken. Und natürlich die Meraner Festspiele, die unterhalb der Gärten von Schloss Trauttmansdorff in romantischer Kulisse von den Widerspenstigen erzählen (siehe Titelseite und Seiten 04 und 05).

Egal, ob Sie gerade Urlaub machen oder in Südtirol sind, wir wünschen Ihnen schöne Ferien oder viel Spaß bei den unzähligen guten Veranstaltungen in unserem Land.

Genießen Sie sie, haben Sie eine gute Zeit und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller



Inhalt	
Editorial & Inhalt.....	03
Ab Ende 2024: Nur mehr Ladegeräte mit USB-C-Anschluss.....	06
Veranstaltungen in Algund	06
Annahme und Ausschlagung der Erbschaft	07
Neues Therapie-Angebot in Meran.....	08
Meranojazz 2023	09
Ausstellung FREE FOR ART eröffnet!	10
Kellerei Meran goes crime	11
Friedhof Maria-Trost-Kirche.....	13
Blumenwiese am Kreisverkehr.....	13
Fremdwörter – leicht verständlich	15
Holzböden bei Fuchs? Ja!	15
Kleinanzeiger	16
Maiser Service Blatt	16
Jungschützen sammeln Spenden	19
Pfarrnachrichten	19
Herz Jesu: Das Gelöbnis ist erneuert	20
Ausflug der Althandwerkerinnen	22
Deckt eine Ernährung ohne Fleisch den Eisenbedarf?	23
Es schmerzt und zwickt - an wen soll ich mich wenden?.....	23
Herz-Jesu-Sonntag - das Gelöbnis erneuert	24
Wenn Asphalt zur Bühne wird	24
Die süßen Vinschger Berg-Erdbeeren sind reif.....	25
La casa delle rose di Briide e Aidan.....	26
Tre giorni di nuoto e spettacolo al Coolswim	27
Al mare in Abruzzo per gli anziani di Sinigo.....	27
Operazione di permuta per l'ippodromo	27
Power play fit, per giovani dai 12 anni in su.....	27
Tipps für Bücherwürmer	30
Impressum	30
Leute von heute	31

St.: ... i hon gwellt Dorf Tirol aui, die Untermoaser Musik unlosn ...

O.: ... hobn Sie net gspielt?

U.: Na, weil der Bürgermoaster den Sool für a dringende Bürgerversammlung wegn dem Meraner-Schennaner Bahndl gebraucht hot. ...

Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 12.07.2023

Redaktionsschluss: Freitag, 07.07.2023

Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte:		Telefon	E-Mail
Redaktion:	Ernst Müller	333-464 333 4	redaktion@wochenblatt.it
Redazione italiana:	Walter Taranto	338-544 9006	wtaranto@wochenblatt.it
Werbung:		0473-49 15 05	werbung@wochenblatt.it
	Intermedia Concepts	0473-055 220	hatzis@wochenblatt.it
Herausgeber:	Helmuth Fritz	335-63 777 53	verwaltung@wochenblatt.it

Fax 0473-49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in
meran
mais

KiMM



Veranstaltungen im KiMM



Do. 13.07. 21 Uhr

Meran Jazz-Festivals

Concert:

Federica Michisanti French Quartet

Sommerkurse Coding4Kids

Montag bis Freitag von 9-15 Uhr

03.07.-07.07. | 10.07.-14.07. | 17.07.-21.07. |
24.07.-28.07. | 31.07.-04.08.

Anmeldung: info@coding4kids.bz.it

Der Charly schleift Ihre Messer ab jeden 2. Samstag im Monat von 8-12 Uhr vor dem **KiMM**. Dabei können Sie auch hochwertige Messer käuflich erwerben.

KiMM kultur in meran mais
Pfarrgasse 2 · 39012 Meran
T. 0473 49 15 01 www.kimm-meran.it



DIE WIDERSPENSTIGEN

TEXT: Luis Zagler | REGIE: Judith Keller

Uraufführung des humorvollen Schauspiels zum jahrhundertalten Kampf der Geschlechter vom 5. - 22. Juli 2023 auf dem Festspielareal oberhalb der Gärten von Schloss Trauttmansdorff, St. Valentinskirche

Schirmherrschaft der Stadtgemeinde Meran
Schirmherrschaft des EVTZ der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino

Dieses Jahr findet auf dem Festspielareal oberhalb der Gärten von Schloss Trauttmansdorff wieder eine große Freilichtaufführung statt. Gezeigt wird das humorvolle Schauspiel „Die Widerspenstigen“ von Luis Zagler in der Regie von Judith Keller. Insgesamt ist es die sechste erfolgreiche Urauf-

Uraufführungen werden, damit neue Werke für das Theater in unserem Land entstehen. Das gab es zuletzt vor 100 Jahren, als die berühmten Meraner Volksschauspiele eines Karl Wolf große Erfolge feierten, nach Beginn des Weltkrieg 1914 jedoch endeten. Inzwischen ist es Philipp Genetti mit seinem

2017 „Die Verfolgten“
2018 „Die Erbinnen“
2019 „Die Präsidenten“
2021 „Die Großen von gestern“
2022 „Die Wölfe“
2023 „Die Widerspenstigen“



„Die Widerspenstigen“ von Luis Zagler, Foto: Meraner Festspiele, Im Bild: Undine Schmiedl (Katharina), Pascal Groß (Petruccio)

führung in Folge. Das ist einmalig in unserem Land und weit darüber hinaus.

Philipp Genetti, Präsident der Meraner Festspiele und Mitbegründer der „Initiative für Ur- und Erstaufführungen“, sagte in einem Interview, dass bereits bei der Gründung des Vereins feststand, dass die Meraner Festspiele zu einer Spielstätte für

Team der Meraner Festspiele, der jedes Jahr im Sommer eine große Freilicht-Uraufführung auf die Bühne bringt – und das mit großem Erfolg. So entstanden in diesen letzten sechs Jahren nicht weniger als sechs große Südtiroler Schauspiele zu aktuellen oder historischen Themen der Zeit, von denen fünf im Rahmen der Meraner Festspiele uraufgeführt wurden.

Für das Jubiläum „Fünf Jahre Meraner Festspiel“, „Fünf Jahre Uraufführungen“ wurde der bekannte Tiroler Dramatiker Luis Zagler vom Verein der Meraner Festspiele beauftragt, ein humorvolles Stück zu schreiben. Entstanden ist das Schauspiel „Die Widerspenstigen“ nach Motiven von William Shakespeares. Darin geht es um den jahrhundertalten Kampf der Geschlechter, der-

■ Meraner Festspiele

Stück allerdings nicht mit toderner Mine, sondern zur Freude des Publikums und viel sportlichem Einsatz ausgetragen wird. Das Publikum wird seine Spass daran haben und die großartigen schauspielerischen Leistungen der Schauspieler bewundern, die selbst mit großer Freude die Uraufführung dieses Schauspiels erarbeitet haben.

Was den Besucher erwartet

Was den Theaterbesucher erwartet, ist ein temporeiches, humorvolles Schauspiel in historischen Kostümen, dem es allerdings auch nicht an Tiefgang fehlt. Gespielt wird, wie auch schon in den Jahren zuvor, in der traumhaften Kulisse oberhalb der Gärten von Schloss Trauttmansdorff, direkt neben der St. Valentinskirche. Gönnen Sie sich einen schönen Abend und genießen sie die einmalige Atmosphäre auf dem Festspielareal. Jeder Aufführungsabend der Meraner Festspiele beginnt mit einem gemütlichen



Philipp Genetti, Präsident

Foto: Meraner Festspiele

Beisammensein unter dem großen Baum neben der St. Valentinskirche. Ab 19.00 Uhr servieren wir kleine Südtiroler Gerichte und Getränke. Die Vorstellung beginnt um 21.00 Uhr. Bis zum Beginn der Vorstellung haben Sie Zeit, Freunde zu treffen, sich zu unterhalten und einen schönen Sommerabend zu genießen.

Regie führt auch dieses Jahr wieder **Judith Keller**, die bereits im Vorjahr das Schauspiel



Judith Keller, Regisseurin

Foto: Judith Keller

„Die Wölfe“ mit großem Erfolg inszenierte. Regieassistentin ist Lisa Kröll. Als Darsteller auf der Bühne zu erleben sind, neben einigen hervorragenden Südtiroler Darstellern, vor allem bekannte, professionelle Schauspieler aus Österreich und Deutschland, wie Pascal Groß (Wien) in der Rolle des Petruccio und Undine Schmiedl als Katharina. Neben diesen beiden Hauptrollen spielen so bekannte Schauspieler wie Roberto Guerra (Berlin) Flora Resl (Innsbruck), Katharina Mölk (Wien), Andreas Hajdusic (Wien) und Max Wenning (Innsbruck/Wien). Von bekannten Südtiroler Darstellern mit dabei sind Robert Bernardi (Marling), Karin Lintner (Terlan), Max Tschager (Lana), Valentina Maria Mölk (Meran) und die Hauptdarstellerin des letzten Jahres, Leonie Vitroler (Brixen).

Das Produktionsteam

Die Organisation liegt wieder in den Händen von Philipp Genetti, (geschäftsführender Präsident), Harald Rechenmacher (Technik, Organisation, Gastronomie), Sandra Spinell (Kasse, Organisation, Gastronomie), Julian Marmsoler (Licht, Ton), Christian Pippi (Bühnenbau), Christian Guffler der Fima HOLKA (Bühnenbau), Maria Kralik (Maske) Marilisa Pedevilla (Maske Assistenz) und Stephan Pircher (Foto). Die Kostüme besorgte Salha Fraidl (Innsbruck), Lisa Priller wird mit vielen weiteren Mitarbeiterinnen ab 19.00 Uhr für eine schnelle Bedienung mit Südtiroler Gerichten und Getränken sorgen. Wally Pixner der Druckerei MEDUS erarbeitet die Grafik und Daniel Pichler betraut die Webseite. Das zeigt, dass die Meraner Festspiele auch im fünften Jahr ihres Bestehens noch immer mit mehr oder minder dem gleichen Team zusammenarbeiten.

Das Projekt wird unterstützt von

Region Südtirol Trentino, Landesrätin und Vizepräsidentin der Region Waltraud Deeg, Regionasessor Manfred Vallazza, der Südtiroler Landesregierung mit Landesrat Philipp Achammer und Landesrat Arnold Schuler, der Stadtgemeinde Meran, Stiftung Sparkasse, dem Südtiroler Bauernbund, Südtiroler HGV und Präsident Manfred Pinzger, dem EVTZ der Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino, der Kurverwaltung Meran, wie auch den Gärten von Trauttmansdorff und den Tourismusvereinen Schenna, Algund, Marling, Partschins, Hafling und St. Leonhard Passeier.

Unser Dank gilt

Prior Dr. Dr. Arnold Wieland und Sepp Haller vom Deutschen Orden, die den Meraner Festspielen das Festspielareal oberhalb der Gärten von Schloss Trauttmansdorff zur Verfügung stellen.

Bereichsleiterin Gabriele Pircher der Gärten von Trauttmansdorff und ihren Mitarbeiterinnen für die gute Zusammenarbeit.

Allen unseren Sponsoren, insbesondere Familie Eisenkeil-Waldner vom Meranerhof und Alexander Strohmayer vom Hotel Westend für die freundliche Beherbergung von Schauspielern.



Luis Zagler, Dramatiker
Foto: Riki Gelf

Luis Zagler, geb. in Tirol, studierte Komposition und Literatur und promovierte mit einer Doktorarbeit über William Shakespeare. BR, ORF & RAI haben Stücke von ihm aufgezeichnet und auch verfilmt. Der Tiroler Dramatiker gründete 2019 die Schlossfestspiele Dorf Tirol und 2018 die „Meraner Festspiele“. Uraufführungen seiner Stücke erfolgten 2017 „Die Verfolgten“, „Die Erbinnen“, „Die Präsidenten“ und das Stück über „Die Kärner“ sehr erfolgreich. Luis Zagler begeistert mit seinen Theaterstücken immer wieder Menschen aus den unterschiedlichsten Schichten der Bevölkerung.

Aufführungstermine

Freilichtaufführung
„Die Widerspenstigen“

Mittwoch, 5. Juli 2021 (Premiere)
Samstag, 8. Juli 2021
Montag, 10. Juli 2021
Dienstag, 11. Juli 2021
Freitag, 14. Juli 2021
Samstag, 15. Juli 2021
Montag, 17. Juli 2021
Dienstag, 18. Juli 2021
Mittwoch, 19. Juli 2021
Donnerstag, 20. Juli 2021
Freitag, 21. Juli 2021
Samstag, 22. Juli 2021

Ersatztermine

Sonntag, 23. Juli 2023
Montag, 24. Juli 2023

Kartenreservierung

Tickets werden Ihnen direkt nach der Reservierung über E-Mail zugeschickt. Onlinetickets und Infos:

ticket.meranerfestspiele.com
www.meranerfestspiele.com

Ticket-Hotline: 0473 428 388
Service-Hotline 0473 428389

Mail: info@meranerfestspiele.com

Ab Ende 2024: Nur mehr Ladegeräte mit USB-C-Anschluss

EU fordert Apple zur Anpassung der eigenen Produkte auf



Mag. Reinhard Bauer, Koordinator, Rechtsberater der Verbraucherzentrale mit Sitz in Meran

Ab 28. Dezember 2024 tritt in der EU die Pflicht einer einheitlichen Ladetechnik in Kraft. Alle tragbaren elektronischen Geräte müssen über den USB-C Standard verfügen. Die Europäische Union will hiermit Unterschiede und jegliche Einschränkungen zwischen elektronischen Geräten und deren Ladegeräten vorbeugen und beseitigen.

In einem aktuellen Schreiben warnt der EU-Kommissar für den Binnenmarkt, Thierry Breton, den großen amerikanischen Hersteller „Apple“, sich unverzüglich an die neue Richtlinie anzupassen, da bei Nichteinhaltung der Richtlinie dessen Produkte automatisch vom europäischen Markt ausgeschlossen würden. Unter anderem wird der amerikanischen Hersteller aufgefordert, bestimmte Funktionen oder Dienstleistungen nicht nur Original- oder Apple-zertifizierten Ladegeräten vorzubehalten, da dies dem Wandel der Ladetechnologie widersprechen würde.

Ab Ende 2024 müssen daher Ladegeräte für elektronische Geräte wie **Smartphones, Tablets, Kopfhörer und Headsets, E-Reader, Digitalkameras usw., unabhängig von Modell oder Hersteller**, in ganz Europa über einen **USB-C-Ladeanschluss** verfügen. Im Frühjahr 2026 wird diese Richtlinie dann auch auf Laptops erweitert.

Hiermit soll die Nachhaltigkeit der Produkte und der Abbau von Elektroschrott gefördert, sowie den Verbrauchern das Leben erleichtert werden.

Schätzungen zufolge soll dies zu, einer **Vermeidung von mindestens 11.000 Tonnen Elektroschrott (entsorgte und ungenutzte Ladegeräte) pro Jahr** führen. Verbraucher sollten hingegen bis zu **250 Mio. Euro pro Jahr für den Ankauf von unnötigen Ladegeräten sparen** können.

Mehr Informationen unter www.verbraucherzentrale.it oder 0473 270 204 | 0471 97 55 97

Veranstaltungen in Algund

Mi. 28.06. 11 und 14 Uhr | Brauerei Forst
Besichtigung Spezialbier-Brauerei Forst

Die Besucher können sich auf imposante Tanks hinter alten Gemäuern, interessante Informationen rund um die Brauerei Forst und vielem mehr freuen. Der Preis für die Führung samt Gutschein für ein frisch gezapftes Bier und einem Forst Präsent beträgt Euro 15,00. Ein großzügiger Teil des Eintrittspreises geht an die Hilfsorganisation „Südtirol hilft“. Anmeldungen direkt bei der Brauerei, Tel. 0473 260111. Es gibt eine begrenzte Teilnehmerzahl pro Führung.

Do. 29.06. 9 Uhr | Tourismusverein
Magische Plätze im Wald

Der Tourismusverein Algund organisiert eine geführte Tour zu einzigartigen Kraftorten im Wald mit Waldexperte Martin Geier. In den Wäldern von Aschbach und Vellau begegnen Sie Buchen, Birken, Erlen und Fichten sowie Lärchen und Zirben und von Moos bewachsenen Untergrund. Anmeldung bis zum Vortag 16 Uhr im Tourismusverein Algund, Tel. +39 0473 448600, info@algund.com. Dauer von 9:00 bis ca. 12.30 Uhr. Teilnahmegebühr: 12 Euro.

Do. 29.06. 17 Uhr | Pfarrkirche
Kirchenführung Algunder Pfarrkirche

Der Tourismusverein Algund organisiert eine Führung in der Pfarrkirche von Algund. Sie ist eine der schönsten neuzeitlichen Kirchen im gesamten Alpenraum. Ein fachkundiger Mitarbeiter führt ca. 1 Stunde lang durch dieses symbolträchtige Gottes-

haus. Teilnahme kostenlos; keine Anmeldung erforderlich.

Sa. 01.07. 10-19 Uhr | Kirchseit, Thalgueterhaus
Movie Casting Call

Für große, internationale Filmprojekte werden Castings zur Auswahl von Schauspielern für Nebenrollen und Statisten organisiert. Ausgewählte werden während der Drehphase der Projekte vergütet. Gesucht werden Männer und Frauen zwischen 18 und 75 Jahren, Kleinkinder und Minderjährige von 0 bis 17 Jahren in Begleitung ihrer Eltern. Die Dreharbeiten finden in Südtirol statt. Weiter Infos: castingeagle@gmail.com

So. 02.07. ab 10 Uhr | Festplatz
Vespatreffen 2023

Die Veranstaltung beginnt mit einem Frühshoppen, um 13:30 Uhr findet eine gemeinsame Rundfahrt durch Meran statt und um 15:30 Uhr die Prämierung. Für die musikalische Unterhaltung sorgt die Band Mas Que Nada mit Rock und Blues. Für die Kinder gibt es einen Spielplatz und ein Karussell. Für Speis und Trank ist bestens gesorgt. Auch heuer spendet der Vespacub wieder einen Teil des Erlöses für einen wohltätigen Zweck und zwar an die Südtiroler Gesellschaft für Parkinson.

Fr. 07.07. ab 18 Uhr | Plars
Plarser Festl

Für Musik, Speis und Trank ist bestens gesorgt, für die Unterhaltung der Kleinen gibt es eine Kinderecke. Auch heuer wieder mit umfangreichem Glückstopf, bei dem



Sie Ihr Losglück probieren können. Für die musikalische Unterhaltung sorgt die Gruppe „Die Contadinos“. Auf Ihr Kommen freut sich der III Zug der Freiwilligen Feuerwehr Algund.

Sa. 08.07. 9:30 Uhr | Töll
Besichtigung Bunker Töll

Nach 1945 blieben viele Bunker im Zuge des „Kalten Kriegs“ weiterhin in Betrieb, bis sie in den 1990er Jahren stillgelegt und dem Land Südtirol übertragen wurden. Der Bunker auf der Töll wurde 2014 von den Gemeinden Algund und Marling erstanden und für Führungen zugänglich gemacht. Anmeldungen (obligatorisch) bis zum Vortag um 16.00 unter www.meinticket.it.

So. 09.07. 20 Uhr | Festplatz
The Elton Show

Showtime Agency lädt herzlich zur Elton Show - the greatest celebration of Rocket Man ein. The Elton Show ist eine einmalige Show mit den größten Hits von Elton John – präsentiert vom international bekannten Sänger und Songwriter C.J. Marvin aus Australien. Kartenvorverkauf in allen Athesia Buchhandlungen und online unter www.ticketone.it.

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund!

www.thalgueterhaus.it

WAS IST LOS IN ALGUND?

Annahme und Ausschlagung der Erbschaft



RA Dr. Janis Noel Tappeiner und
RA Dr. Lorenz Michael Baur

In dieser Abhandlung erörtern wir ein weiteres zentrales Thema der Regelung der Vermögensübertragung von Todes wegen. Die Annahme und Ausschlagung der Erbschaft finden ihre rechtliche Grundlage in den Bestimmungen nach Art. 470 u. ff. ital. ZGB. Die Eigenschaft als Erbe und Gesamtrechtsnachfolger erwirbt man ausschließlich durch die Annahme der Erbschaft. Grund hierfür ist der Umstand, wonach der Erbe in sämtliche Rechtsverhältnisse des Erblassers eintritt und somit auch eventuell zum Todeszeitpunkt bestehende Schulden und Verbindlichkeiten übernimmt. Der Erbe haftet gemäß seiner Quote (oder aber zum Ganzen, sofern Alleinerbe) für die Schulden des Nachlasses, wobei auch sein eigenes Vermögen zwecks Befriedigung der Gläubiger des Verstorbenen herangezogen werden kann, sollten die Erbschaftsgüter nicht ausreichen. Durch die Annahme der Erbschaft kommt es nämlich zur Vermischung der Vermögen von Erblasser und Erbe. Gemäß Art. 474 ital. ZGB unterscheidet man zwischen ausdrücklicher und stillschweigender Erbschaftsannahme. Erstere Form der Erbschaftsannahme liegt vor, wenn der Berufene in einer öffentlichen (notarielle Urkunde, Erklärung vor dem Kanzleileiter des Gerichtes) oder privaten Urkunde erklärt, die Erbschaft annehmen zu wollen oder aber sich als Erbe bezeichnet (Bezeichnung als Erbe in einem Brief), während zweite Form Rechthandlungen des Berufenen voraussetzt, die notwendigerweise seinen Willen zur Annahme der Erbschaft kundtun (z.B. der Verkauf von Erbschaftsgütern, Bezahlung von Erbschaftsschulden mit Geldern aus dem Nachlass). Die Annahme der Erbschaft kann nur für das Ganze erfolgen, jedwede Bedingung oder zeitliche Begrenzung ist unzulässig und führt zur Nichtigkeit der

Annahme selbst. Zudem ist sie unwiderruflich. Das Recht, die Erbschaft anzunehmen, verjährt in einer Frist von 10 Jahren ab Todesfall und geht im Fall des Ablebens des Berufenen auf seine eigenen Rechtsnachfolger über. Eine besondere Form der Erbschaftsannahme stellt jene mit dem Vorbehalt der Inventarerrichtung (Art. 484 u. ff. ZGB) dar. Durch diese Art der Erbschaftsannahme unterbindet man die Folgen einer schadhafte Erbschaft (die Schulden und Verbindlichkeiten übersteigen den Wert der Erbschaftsgüter) und die Vermischung der Vermögen von Erbe und Erblasser. Eine Haftung für die Verbindlichkeiten erfolgt nur im Ausmaß der Zuwendung. Achtung jedoch: Hier gilt es genaue Formvorgaben und Verfallsfristen zu beachten, insbesondere wenn der Berufene im Besitz von Erbschaftsgütern ist, andernfalls er die Erbschaft vorbehaltlos erwirbt, mit allen damit verbundenen auch nachteiligen Rechtsfolgen. Für Minderjährige, ganz oder teilweise Entmündigte oder unter Sachwalterschaft stehende Personen sowie für Gesellschaften ist diese Form der Erbschaftsannahme zwingend vorgeschrieben. Die Ausschlagung der Erbschaft hingegen stellt jene Willenserklärung dar, mit welcher der Berufene das ihm vorbehaltene Recht zur Annahme förmlich ablehnt. Hinsichtlich der hierfür vorgesehenen Form stellt der Gesetzgeber auf eine entsprechende Erklärung vor einem Notar bzw. Kanzleileiter des Gerichtes ab. Eine stillschweigende Ausschlagung ist nicht möglich, ebenso nicht eine teilweise, befristete oder aber bedingte. Möglich ist hingegen der Widerruf der Ausschlagung, unter der zweifachen Bedingung, dass die für die Annahme vorgesehen Verjährungsfrist von 10 Jahren noch nicht verstrichen und keiner der anderen Berufenen die Erbschaft bereits angenommen bzw. erworben hat.

RA Dr. Lorenz Michael Baur und
RA Dr. Janis Noel Tappeiner
Rechtsanwälte eingetragen in der
Rechtsanwaltskammer Bozen



Unsere **Servicestellen** in der Zone **Meran und Umgebung**:

Meran
Mittwochs 9–11.30 Uhr
Sanitätshaus Vita Plus,
Otto-Huber-Str. 78/80

Lana
3. Donnerstag des Monats
9–11 Uhr Apotheke
zur Mariahilf, Am Gries 27

Passeier
4. Dienstag des Monats
9–11 Uhr Forststation
St. Leonhard, Mooserstr. 1

Naturns
2. Dienstag des Monats
14–17 Uhr Sozialsprengel Na-
turns, Gustav-Flora-Straße 8

Ulten
3. Mittwoch des Monats
9–11 Uhr Gemeindehaus
St. Walburg, Rathaus 39



HÖRGERÄTE
GRATIS
TESTEN!

32x
IN SÜDTIROL

Hör-Kompetenz aus Südtirol
Alle Infos: www.besserhoeren.it

Neues Therapie-Angebot in Meran

Prof. Dr. mult. cult. Conte Romano Gritti

In den nächsten Tagen wird es in Meran ein neues Therapie-Angebot geben. Prof. Dr. Gritti steht ab nächster Woche mit einem professionellen Angebot bereit, in Zusammenarbeit mit den Basismedizinern und Kinder-ärzten den dringend notwendigen Bedarf an Therapie-Möglichkeiten zu befriedigen.



Prof. Dr. mult. cult. Conte Romano Gritti

Der Ansatz, den Prof. Dr. Gritti verfolgt, ist durch wissenschaftliche Studien als sehr erfolgversprechend belegt und darauf wird das Mäuser Wochenblatt in den nächsten Ausgaben genauer eingehen. Zunächst einmal möchten wir den Conte etwas näher vorstellen.

Gritti wurde 1949 in München geboren, ist in Luxemburg aufgewachsen und hat 1967 maturiert. Bei längeren Aufenthalten in Frankreich, Spanien oder Marokko erkannte er seinen Bezug zur Kunst und studierte Architektur und bildende Künste, war sogar Schüler von Pablo Picasso. Schon 1978 erging an ihn der Ruf, als ordentlicher Professor für Architektur und bildende Kunst an der Universität in Belgrad zu

wirken.

In München gründete er sein erstes Architektur- und Innenarchitekturbüro und lebte fortan in Hong Kong, Singapur und auch in Südtirol. Neben der Kunst studierte er auch Medizin und Psychologie und promovierte in beiden Disziplinen, wie auch schon bei seinem Architektur-Studium mit Summa cum Laude. In den Jahrzehnten seines Wirkens auf den verschiedenen Kontinenten sah Prof. Dr. Gritti dann immer mehr die Notwendigkeit der professionellen Hilfe, besonders für Kinder und Jugendliche und gründete mehrere Institute, die weltweit mit den bedeutendsten wissenschaftlichen Einrichtungen vernetzt sind. Erfolgsgarant ist die interdisziplinäre Zusammenarbeit mit den erfahrensten Wissenschaftlern weltweit und der Einsatz der neuesten Technologien. Genauso ein Institut soll jetzt auch in Meran entstehen.

Wir hatten die Gelegenheit, mit Prof. Dr. Gritti ein Gespräch zu führen.

Warum Meran? Was hat Meran, was Ihnen der Rest der Welt nicht bieten kann?

Ich liebe die Berge, ich liebe die Seen, ich mag die Mentalität der Menschen. Die Südtiroler Küche ist ausgezeichnet, ich mag die Landschaft und liebe es, Golf und Tennis zu spielen. Auch habe ich sehr viele Freunde hier, ohne Freunde geht gar nichts. Wenn ich zum Beispiel an Hong Kong denke, wo ich sehr viele Jahre gelebt habe, empfinde ich Sehnsucht. Wenn ich aber die ganzen Jahre in der Welt an Meran gedacht habe, hatte ich Heimweh. Für mich bedeutet Südtirol alles und hier möchte ich einmal begraben werden.

Ihrem Curriculum entnimmt man in erster Linie Ihre Leidenschaft für die Malerei. Ist Kunst für Sie so viel bedeutender als Medizin?

Es gibt gerade unter Medizinern unglaublich viele hochtalentiertere Künstler – Musiker, Maler, Bildhauer. Ein Mediziner ist auch ein Entdecker, ein Forscher, mit der Leidenschaft auch andere Dinge zu entdecken. Das sind Gebiete, die einfach zusammengehören, die ganz häufig deckungsgleich sind.

Ihre Zielgruppen als Therapeut sind in erster Linie Kinder und Jugendliche, warum?

Sie liegen mir einfach mehr am Herzen. Und vor allem gibt es viel zu wenige Plätze für Kinder, wo ihnen wirklich geholfen werden kann. Für mich gibt es nichts Schöneres als das Lachen der Kinder, ihre Freude zu erleben, denen ich helfen konnte, ihre Probleme zu bewältigen. Natürlich helfen wir auch Erwachsenen, wenngleich der Schwerpunkt auf der Therapie von Kindern und Jugendlichen liegt.

Wann werden Sie Ihre Praxis eröffnen? Und wie bekommt man einen Termin bei Ihnen?

Bereits nächste Woche eröffnen wir unsere Praxis. Die Handwerker sind dabei, die letzten Arbeiten fertigzustellen und es ist alles bereit. Termine werden ausschließlich telefonisch vereinbart (siehe Informationskasten unten)

La Mer Nr. 1 - Neptun dirigiert die Symphonie des Meeres ...



Forschungsinstitut für komplementäre Medizin, Psychologie und Psychiatrie
Leitung: Prof. Dr. mult. cult. Conte Romano Gritti MD

St. Markus-Straße 20 | 39012 Meran

Cell. +39 334 90 14 611 (Sekt.) | Cell. +39 333 86 13 513 (Prof.)

Sprechstunden Montag bis Samstag von 8.30 bis 21.00 Uhr,

Termine ausschließlich nach telefonischer Vereinbarung, Privatpraxis, keine Kassen

■ Musik

Meranojazz 2023

27. Jazzwoche in Meran - Lehre und Praxis aus einer Hand

Meranojazz hat in seiner diesjährigen Auflage renommierte und teils weltweit bekannte Musiker wie Ari Hoenig, Dado Moroni und Michael Sagmeister zu Gast. Das Publikum und Musikinteressierte erwartet eine Woche mit Kursen, Konzerten und weiteren musikalischen Events, darunter das French Quartet mit Federica Michisanti und Louis Sclavis. Einige der Lehrer werden nicht nur unterrichten, sondern ebenso beim Festival spielen wie Michael Sagmeister mit seinem Trio. Zu den Workshops der Jazzakademie kann man sich bereits seit geraumer Zeit anmelden.

Das Programm der 27. Jazzwoche ist abwechslungsreich wie selten zuvor und bietet Kurse, Jam Sessions, Meetings, Aufführungen im Stadtzentrum und im Untermaiser Kimm an. Meranojazz dauert vom 10. bis zum 16. Juli.

Auftakt am 27. Juni am Thermenplatz

Das 27. Festival beginnt bereits mit einem neuen Pre-Opening am 27. Juni am Thermenplatz. Dort wird das traditionsreichste Jugendjazzorchester Deutschlands mit einem abwechslungsreichen Programm zu hören sein, das 21-köpfigen Jazzorchester NRW mit Beginn um 21 Uhr.

Im Gegensatz zu früher übernimmt nun der Verein Muspilli neben der Jazzakademie federführend auch die Organisation des Jazzfestivals. In der Passerstadt begegnen sich im Juli also Musiklehre und -Praxis sozusagen aus einer Hand. Schon bisher war die Zusammenarbeit zwischen Festival und Akademie eng, doch hat das Kulturamt der Gemeinde Meran im letzten Herbst jetzt den Verein um Ewald Kantschieder mit dem Festival beauftragt. Bis 2021 hatte die Gemeinde Meran selbst die Organisation des Konzerteils inne.

Festivalkonzerte ab 11. Juli

Eröffnet wird die eigentliche Festivalwoche mit dem **Michael Sagmeister Trio** dann 11. Juli, der virtuose Jazzkultur vom Feinsten am Sandplatz bieten (Beginn 21 Uhr).

Ein besonderes Ereignis kann erleben, wer am 12. Juli bereits um 17 Uhr in die Musikschule Meran kommt. Dort wird ein musikalisches **Meeting mit dem „Artist in Residence“ Ari Hoenig** und musikalischen Überraschungsgästen stattfinden. Hoenig ist einer der derzeit angesagtesten Drummer der US-Szene.

Ambitionierte zeitgenössische Musikkultur präsentiert am 14. Juli um 21 Uhr das **French Quartet** der jungen Kontrabassistin Federica Michisanti u.a. mit Altmeister Louis Sclavis aus Frankreich an der Bassklarinetten im Untermaiser KiMM. Musikalisch gesehen sicherlich ein Höhepunkt des Festivals. Der 15. Juli stellt gleich drei verschiedene Gruppen vor. Um 18 Uhr singt das **Vokalquartett Anutis** im stimmigen Ambiente der Evangelischen Kirche eine **Kantate für Pier Paolo Pasolini** der Liedermacherin und Musikethnologin **Giovanna Marini**, ein Abend, der etwas außerhalb des Jazz steht und u.a. durch Volkstümlichkeit, Mehrstimmigkeit und Kontrapunktik bezaubert.

Es folgt das zweiteilige Abschlusskonzert des Festivals mit dem **Pianisten Emanuelle Filippi** und dem **Saxofonisten Giovanni Cigui** und dem **Quintett der südkoreanischen Drummerin Sun-Mi Hong** im KiMM.

Jazzakademie vom 10. bis zum 16. Juli



Allerdings erwarten die Jazzbegeisterten noch wie gewohnt seit über 20 Jahren die Abschlusskonzerte der Jazzakademie am Samstagabend im Schulhof der Musikschule. Parallel dazu finden drei Jazz-Dinner-Abende im Hotel Aurora statt (12., 13., 14. Juli 19 Uhr) und in Zusammenarbeit mit dem Restaurant Meteo am 12. Juli um 20.30 Uhr ein Konzert mit Gianluca Petrella und Pasquale Mirra in dessen Gartenterrasse.

Zu den Kursen können sich Einsteiger wie Fortgeschrittene sowohl für Gesang als auch für alle Instrumente einschreiben. Es sind bereits über 50 Teilnehmer aus Nah und Fern gemeldet. Auch das musikalische Gesicht der Akademie, Pianist Franco D'Andrea, wird wieder eine Meisterklasse, dieses Mal zum Thema Riff, halten.

Die Jugendkurse beginnen am 10. Juli, die Erwachsenenurse am 12. Juli in der Musikschule Meran.

Besonderer Anziehungspunkt ist in dieser Ausgabe der US-Drummer, Komponist und Pädagoge Ari Hoenig. Daneben finden sich im Lehrerteam neue oder arrivierte Großmeister des Jazz wie der Gitarrist Michael Sagmeister, der Pianist Dado Moroni und mit der Bassistin Federica Michisanti eine aufstrebende vielseitige Künstlerin, die auch eine geschickte Pädagogin ist.

Das rührige und vielköpfigen Jazzteam um Ewald Kantschieder und Matteo Scalchi werden für die Abwicklung sorgen und einige davon nebenbei selbst als Musiker zu hören sein. Eine Reihe an Partnern wie die Musikschule Meran, das Kulturamt der Gemeinde Meran,

die Kurverwaltung, die Evangelische Kirche und das Hotel Aurora arbeiten an der 27. Jazzwoche und am Gelingen mit.

Das dreisprachige und grenzübergreifende Musikereignis wird vor allem von der Autonomen Provinz Südtirol/Amt für Kultur, daneben von der Gemeinde Meran, der Region Trentino Südtirol, der Stiftung Südtiroler Sparkasse, Südtiroler Sparkasse, der Familienagentur und der Raiffeisenkasse Meran unterstützt.

Der Verein Muspilli arbeitet bei der Organisation u.a. mit der Meraner und Lananer Musikschule, dem Hotel Aurora, der TFO und dem Realgymnasium, dem Restaurant Meteo, aber auch der Evangelischen Gemeinde Meran zusammen.

Einschreibungen und Informationen unter www.meranojazz.it oder Tel. 348 7933 930

DEN BESTEN SCHLAF SCHENKT DIE NATUR

... sich wohlfühlen, geborgen sein und genießen...

- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.
- Auflagen aus Zirbenholz, Kaschmir oder Merinowolle.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfasern.

FAMILIENBETRIEB SEIT ÜBER 37 JAHREN | IN 2. GENERATION

> Besuchen Sie uns in unserem **Ausstellungsraum:**
Industriestraße 11/a, 39011 Lana

> Auf Wunsch beraten wir Sie gerne auch bei Ihnen **zu Hause**

> Oder in unserem **Online-Shop** unter: shop.naturafit.it

T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - www.naturafit.it

ONLINE SHOP

Ausstellung FREE FOR ART eröffnet!

Kunst und Natur im Dialog in den 7 Gärten des Kränzlhof in Tscherm's bis 31. Oktober – Gedenkausstellung für den 2018 verstorbenen Bildhauer und Künstler Franz Stähler.

Der kulturelle Begegnungsraum der 7 Gärten im Kränzlhof ist seit seiner Entstehung im Jahr 2010 stark verbunden mit und begleitet von dem Künstler und Bildhauer Franz Stähler (1956- 2018) und seinen Werken. Der Dialog zwischen Kunst und Natur prägt seine Arbeit genauso wie die 7 Gärten. In seinem Andenken hat der Verein K.art mit der Kuratorin Stephanie Pfeil die Ausstellung FREE FOR ART organisiert, die noch bis 31. Oktober besucht werden kann. Renommierte internationale Künstler, die alle in Beziehung zu Franz Stähler stehen, stellen gemeinsam mit jungen Nachwuchskünstlern aus Südtirol aus.

Franz Stähler ist bekannt durch die Auswahl von Naturmaterialien, denen er mit seinen Skulpturen und Installationen neues Leben einhauchte und sie in verschiedene Naturkulissen integrierte. Seine Arbeiten waren u.a. auf Ausstellungen in China, Paris, Basel, Bologna, Monaco, Cannes, Frankfurt und Turin zu sehen. Heute gehören seine Werke zum Bestandteil privater und öffentlicher Kollektionen in Europa, Asien und den USA.

„Was mich inspiriert und fasziniert ist das Zusammenspiel von Natur und Kunst und die Freiheit Dinge anders zu machen. Viele unserer Besucher kommen in die 7 Gärten, um sich in der Natur zu erholen. Was sie dann entdecken, manchmal ganz unerwartet und überraschend, sind Kunstwerke, die in die Natur eingebettet sind und dadurch eine ganz besondere, beflügelnde Wirkung bekommen“, erklärt Stephanie Pfeil.

Die 7 Gärten sind gerade jetzt zu Sommerbeginn in ihrer vollen Pracht und laden ganz besonders dazu ein, die Kunstwerke im Zusammenspiel mit den natürlichen Elementen, den Licht- und Farbspielen, den bewusst ausgewählten Materialien und ihren thematischen Verbindungen untereinander und zu Franz Stähler wirken zu lassen.

FREE FOR ART möchte Künstlern Raum dafür geben, ihren Ausdruck in der Galerie in den Gärten zu zeigen, sich gegenseitig zu inspirieren und Menschen ganz im Sinne von Franz Stähler damit zu berühren: „Kunst und Skulpturen als eine nie endende Einladung für unsere Augen, zu schauen und sehen zu lernen“

Nachwuchskünstler: Josef Khuen, Lorenz Hofer, Clara Mayr, Lukas Mayr, Laura Pan, Elias Perkmann, Carl Pfeil, Fabrizio Senoner, Ariel Trettel

Künstler: Franz Stähler † ; Caterina Aicardi; Marie Amos; Beatrix Cameron; Oscar Dominguez; Siegmund Geiser; Anna Girolomini; Patrizia Garavini; Ana Cecilia Hillar; Michele Kleijnen; Hélène Krajewicz; Paolo Marcolongo; Anna Maria Matola; Mirta Morigi; Sandro Lorenzini; Rob Rowlands; June Stapleton; Paul Stapleton; Simone Turra

Die Ausstellung ist bis 31. Oktober täglich von 9.30–19 Uhr geöffnet (18.45 letzter Einlass, man kann dann länger drinnen bleiben und den Abend genießen).

Eintritt in die 7 Gärten und die Ausstellung: € 12,00
freier Eintritt mit der Museumsmobilkarte
www.kraenzlhof.it



KRÄNZELHOF



Schneeberg
Monteneve

Bergbaulandschaft La miniera e il suo paesaggio

1 Museum – 4 Standorte
100.000 EntdeckerInnen
1 museo – 4 sedi
100.000 esploratori

Landesmuseum
Bergbau
Museo Provinciale
Miniere



bergbaumuseum.it
museominiere.it

Landesmuseum Südtirol
Museo provinciale Alto Adige
Museums provincial

Kino

Kellerei Meran goes crime

Neue Folgen des Bozen Krimis in Marling gedreht

Am Sitz der Kellerei Meran wurden vor kurzem Dreharbeiten zu den neuen Folgen des Bozen Krimis durchgeführt. Kommissarin Sonja Schwarz (Chiara Schoras) und ihr Kollege Jonas Kerschbaumer (Gabriel Raab) sorgten unter der Regie von Josh Broecker für den nötigen Nervenkitzel.



Bildbeschreibung: Die Kellerei Meran wurde innerhalb eines Tages in ein Windradunternehmen verwandelt.



Bildbeschreibung (v.l.n.r.): Verwaltungsleiter Hannes Paris mit Regisseur Josh Broecker und Kellermeister Stefan Kapfinger

Die Büroräumlichkeiten der Kellerei Meran sowie die zwei Verkostungssäle mit ihrem traumhaften Ausblick auf Meran und Umgebung dienen als beeindruckende Kulisse für die neuen Folgen des spannenden Krimis. Innerhalb eines Tages wurde die Kellerei Meran in ein Windradunternehmen umgewandelt. Ganz nach dem Motto „Wir setzen auf Windenergie – unserer Umwelt zuliebe!“. Kellermeister Stefan Kapfinger und Verwaltungsleiter Hannes Paris ließen es sich nicht nehmen mit dem Filmteam über die Produktion der neuen Folgen des Bozen Krimis zu sprechen und übergaben dem Regisseur Josh Broecker ein kleines Präsent, den Sekt Brut Riserva 36.

Die neuen Folgen des Bozen Krimis mit Chiara Schoras, Gabriel Raab und der Kellerei Meran werden voraussichtlich im Frühjahr 2024 ausgestrahlt.



Waldheim
HOTEL · RESTAURANT

Hotel Restaurant Waldheim
Fam. Mair
Hintermartell 16 | I-39020 Martell
+39 0473 744545 | www.waldheim.info

Traditionelle Restaurantküche mit feinen Wild-, Tiroler und Fischspezialitäten

Achtung: Am 2. Juli traditionelles **Schmelzerfest** mit Grillspezialitäten
Sonnenterrasse mit hausgemachten Eis- und Kuchenspezialitäten

KiMM kultur in meran mais ⊗
Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten

KiMM kultur in meran mais ⊗
Ideal für Ihr nächstes Meeting

KiMM kultur in meran mais ⊗
Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtsessen



Meran, Ariston-Saal

Do. 29.06. 18:00 Uhr



Die Rumba Therapie

Der 50-jährige Schulbusfahrer Tony ist ein Grantler, der seine Einsamkeit hinter coolen Sprüchen und übermäßigem Alkoholkonsum versteckt. Als er eines Tages einen Herzinfarkt erleidet, krepelt er sein Leben völlig um. Er beschließt, Kontakt mit seiner Ex-Frau Carmen und seiner Tochter Maria aufzunehmen, die er beide vor mehr als 20 Jahren sitzen gelassen hat. Mittlerweile arbeitet Maria als Tanzlehrerin in Paris. Der völlig unsportliche Tony meldet sich kurzerhand unter falschem Namen zu ihrem Rumbakurs an.

Absurder französischer Humor trifft in diesem Film von Regisseur und Hauptdarsteller Franck Dubosc auf die Magie lateinamerikanischer Musik. Diese tanzbare Feelgood-Komödie sprüht nur so vor Lebensfreude.

Fr. 30.06 20:30 Uhr | Sa. 01.07. 18:00 Uhr
So. 02.07. 20:30 Uhr | Do. 06.07. 18:00 Uhr



20.000 Arten von Bienen

Die achtjährige Lucia fühlt sich unverstanden. Für ihr Umfeld ist sie ein Junge und trägt den Namen Aitor - sie selbst sieht sich aber als Mädchen. Lucias Mutter, die selbst in einer Krise steckt, weiß ihrem Kind nicht wirklich zu helfen. Während der Sommerferien, in denen die ganze Familie zu einer großen Feier zusammentrifft, kommt es zu weiteren Spannungen. Einzig in ihrer Großtante Lourdes findet Lucia jemand, der ihr einfach mal zuhört

20.000 ARTEN VON BIENEN ist spannendes Coming of Age-Kino über ein junges Transkind aus dem Baskenland - mit Darstellern, die lange in Erinnerung bleiben.

Sa. 01.07. 15:30 Uhr



Elemental 2D

In Element City leben zahlreiche Wesen, die von einem der vier Elemente Wasser, Erde, Luft und Feuer abstammen, zusammen auf einem Haufen. Das schlagfertige Feuermädchen Ember Lumen und der lässige Wasserjunge Wade Ripple können jedoch zunächst nicht viel miteinander anfangen. Zu unterschiedlich glauben sie zu sein. Sowas wie Freundschaft scheint ein Ding der Unmöglichkeit. Feuer und Wasser zusammen, wie soll das auch funktionieren? Doch dann verbringen die beiden immer mehr Zeit miteinander, dabei stellen sie fest, dass sie vielleicht doch um einiges mehr gemeinsam haben und dass es um mehr als nur Freundschaft geht. Vielmehr sprühen im wahrsten Sinne des Wortes die Funken zwischen den beiden. Es scheint, als ob sich Gegensätze tatsächlich anziehen und das kein dummer Spruch ist.

Veranstaltungen in der Akademie Meran

Gut gemeint ist nicht gerecht. Die leeren Versprechen der Identitätspolitik

Buchvorstellung mit dem Autor Bernhard Hommel

Dienstag, 18.07.23, 18.00 Uhr

Akademie Meran, Innerhoferstr. 1, info@adsit.org, www.meran.academy

Eintritt frei

J.S. Bach und das Collegium Musicum Leipzig

Konzert des Akademieorchesters der Cordia Akademie für alte Musik

unter der Leitung der englischen Barockgeigerin Rachel Podger

Montag, 24.07.23, 20.00 Uhr



Pfarrkirche St. Nikolaus Meran,
info@adsit.org, www.meran.academy
Eintritt: Freiwillige Spende



**CAFE HÖLDERLE
MARTELLTAL**

T 0473 744642
WHATS APP 333 4715557
HAUSGEMACHTE TORTEN - WINTER-EIS -
GANZTÄGIG WARMER KÜCHE -
KAISERSCHMARRN MIT SCHNEEMILCHEIS

**Das Café Hölderle wünscht
viele schöne Momente!**

Die Schatzerhütte in Afers (2004m)

In der Schatzerhütte (2004 m) konzentriert sich das Leben auf's Wesentliche. Kein Straßenverkehr, keine elektronische Medien, Bewegung an der frischen Bergluft und gesundes leckeres Essen. Was braucht man mehr? Hier wird Gemütlichkeit groß geschrieben. Ein Ort der Entspannung - für einen unvergesslichen Aufenthalt in den Bergen.

Schatzerhütte, 39040 Afers (Nähe Brixen) - Tel. +39 0472 521 343 - Mobil +39 328 778 2228

■ Heimatpflege

Friedhof Maria-Trost-Kirche

Mitten in Untermais, umgeben von Lärm und Hektik, gibt es um die Maria Trost Kirche einen Ort, der Ruhe und Kraft aufstrahlt.

Der schöne Friedhof mit vielen historischen Grabsteinen, die Zeugnis vom Leben und Wirken namhafter Meraner Bürger ablegen, hat eine große Grünfläche.

Aus einer alten Tradition heraus hat die Schützenkompanie Untermais seit vielen Jahren die Grünfläche mit viel Fleiß gemäht und damit für ein sauberes Aussehen des gesamten Komplexes gesorgt. **Siegfried Mangger** hat dort viele Stunden verbracht, in den letzten beiden Jahren ist **Christian Stompe** an seine Stelle getreten.

Mit dem heurigen Jahr setzt nun **Günther Kastlunger** diese, in den Sommermonaten schweißtreibende Arbeit, fort. Eine kleine Erleichterung bietet dabei ein zweiter, elektrischer Rasenmäher, der von einem edlen Spender aus Untermais angekauft worden ist. Tausend Dank dafür.

Der besondere Ort Maria Trost ist dem Heimatpflegeverein Untermais ein großes Anliegen. Daher sei der Schützenkompanie Untermais ein großes Vergelt's Gott gesagt, für eine Arbeit, die von unschätzbarem Wert für ganz Untermais ist.



Blumenwiese am Kreisverkehr

Aus der Ferne sieht sie aus wie ein ungepflegtes Blumenbeet, eine Insel aus Unkraut. Wenn man jedoch näher kommt, entdeckt man nach und nach die Farben: diese Woche vor allem das Weiß der Gänseblümchen und das Rot der Mohnblumen. Vor ein paar Tagen überwog das Blau der Kornblumen, die sich mit Ringelblumen abwechselten. Die 45 ausgesäten Arten bieten jede Woche eine andere Überraschung, die von der Faszination vieler Insekten begleitet wird, unter denen Bienen und Schmetterlinge besonders hervorstechen.

Es handelt sich um eine kleine „Blumenwiese“, die vom Verein AmUm EO angelegt wurde und sich am Kreisverkehr zwischen Goethe- und A.-Hofer-Straße befindet. Damit hat der Meraner Umweltverein eines der Ziele seines Jahresprogramms verwirklicht, nämlich die Umwelt zu schützen, in diesem Fall durch mehr Artenvielfalt in der Stadt.

„Die 17 Ziele für nachhaltige Entwicklung, die in der Agenda 2030 der Vereinten Nationen enthalten sind, leiten unser Handeln“, betont die Präsidentin Carla Molinari „in diesem Fall haben wir uns von Nr. 15, Leben auf der Erde, und teilweise von Nr. 11, Städte nachhaltiger machen, inspirieren lassen. Auf unsere eigene kleine Art und Weise stoppen wir die Verschlechterung der Böden und den Verlust der Artenvielfalt“.

„Die Stadtgärtnerei und die Stadtverwaltung haben unseren Vorschlag, der im August letzten Jahres gemacht wurde, sofort begrüßt. Es hat einige Zeit gedauert, bis die bürokratischen Hürden überwunden waren, aber am 12. April dieses Jahres konnten wir endlich säen.“ In den kommenden Monaten wird das Beet, wie in der Natur, mehrmals

sein Aussehen verändern. Es muss auch gemäht und die Winterruhe eingehalten werden. „Es sollte betont werden, dass der Hauptwert einer Blumenwiese nicht ästhetisch, sondern ökologisch ist“, fügt Vorstandsmitglied Wladimiro Zanatta hinzu, der die Arbeiten koordiniert hat.

Der Verein bedankt sich insbesondere bei Mauro Urru für die Bereitstellung seiner Professionalität und der Maschinen, bei der Firma Bia-sion für das gelieferte Saatgut, bei der Forststation Meran für die Sträucher und bei all jenen, die aktiv an der Verwirklichung dieses Projekts beteiligt waren.



Food
Hiking
Enduro

WWW.SCHOENEENEN.IT

f i

MEIN ALPINES ABENTEUER | LA MIA AVVENTURA ALPINA

SCHÖNEBEN HAIDERALM

■ Sommerabende in Meran

Wann ist endlich wieder Sommer?

Spätestens dann, wenn die von der Kurverwaltung Meran organisierten Midsummer Nights und DienstagAbende Menschen aus nah und fern nach draußen locken.

Die Temperaturen steigen, die Laune auch. Und damit die Lust, die Sommerabende auszukosten. Mit den Midsummer Nights, die – mit Ausnahme der Massimo Lopez & Tullio Solenghi Show (Teil der Veranstaltungsreihe La Milaneseiana, am 19. Juli um 21 Uhr im Kursaal) – frei zugänglich sind, kommt die Leichtigkeit des Seins zurück. Damit für jeden Geschmack von Meranern und Menschen aus der Umgebung etwas dabei ist, zeigt sich das Programm randvoll mit hochkarätigen Musikern und musikalischer Vielfalt. Die Konzerte der Midsummer Nights, immer ab 21 Uhr, sprengen Länder- und Altersgrenzen. Denn wer kennt sie nicht, die Größen des Pop- und Rock, von Elvis und Michael Jackson über Madonna bis hin zu Lady Gaga und Katy Perry? Am 27. Juli auf dem Thermenplatz mit der Superstar Show.

Oder Maurizio Vandelli, charismatischer Bandleader einer der wichtigsten italienischen Band der 1980er Jahre, Equipe 84, der mit etlichen Songs das musikalische Bewusstsein ganzer Generationen in Italien geprägt hat? Am 2. August auf dem Thermenplatz.

Für all jene, die sich von der musikalischen Intensität und der wachen Intelligenz des Liedermachers Fabrizio De André berühren lassen, bietet Andrea Maffei und das Merano Pop Symphony Orchestra am 9. August auf dem Thermenplatz das De André Symphonic-Konzert.

Augen auf und Mitsingen! Die Jahre des Lunapop kommen mit „Dicono di Cesare“, der Tribute Band von Cesare Cremonini, in die heutige Zeit. Mit einem Bühnenspektakel und allen Möglichkeiten, über das Mitsingen den eigenen Gefühlen freien Lauf zu lassen. Am 14. August auf dem Sandplatz.

Eine mitreißende Choreografie bietet Sergio Cortès mit der Michael Jackson Live Tribute Show am 15. August auf dem Thermenplatz und führt durch die größten Hits der Legende des Pop.

Zwei Tage später bringt die Stimme der italienisch-algerischen Musikerin Karima in ihrem Konzert „Close to you“ unvergessene Stücke von Burt Bacharach und einige Titel von Whitney Houston erneut ins Bewusstsein, damit wir das Träumen nicht verlernen. Am 17. August auf dem Thermenplatz.

Die musikalischen Kulttermine der DienstagAbende garantieren gute Unterhaltung, die wörtlich zu nehmen ist: Triff man doch auf alte Bekannte, manch' offener Geist schließt neue Freundschaften, die den Sommer über andauern. (Termine: 11., 18., 25. Juli, 1., 8., 22. August, Ausnahme: Montag, 14. August).

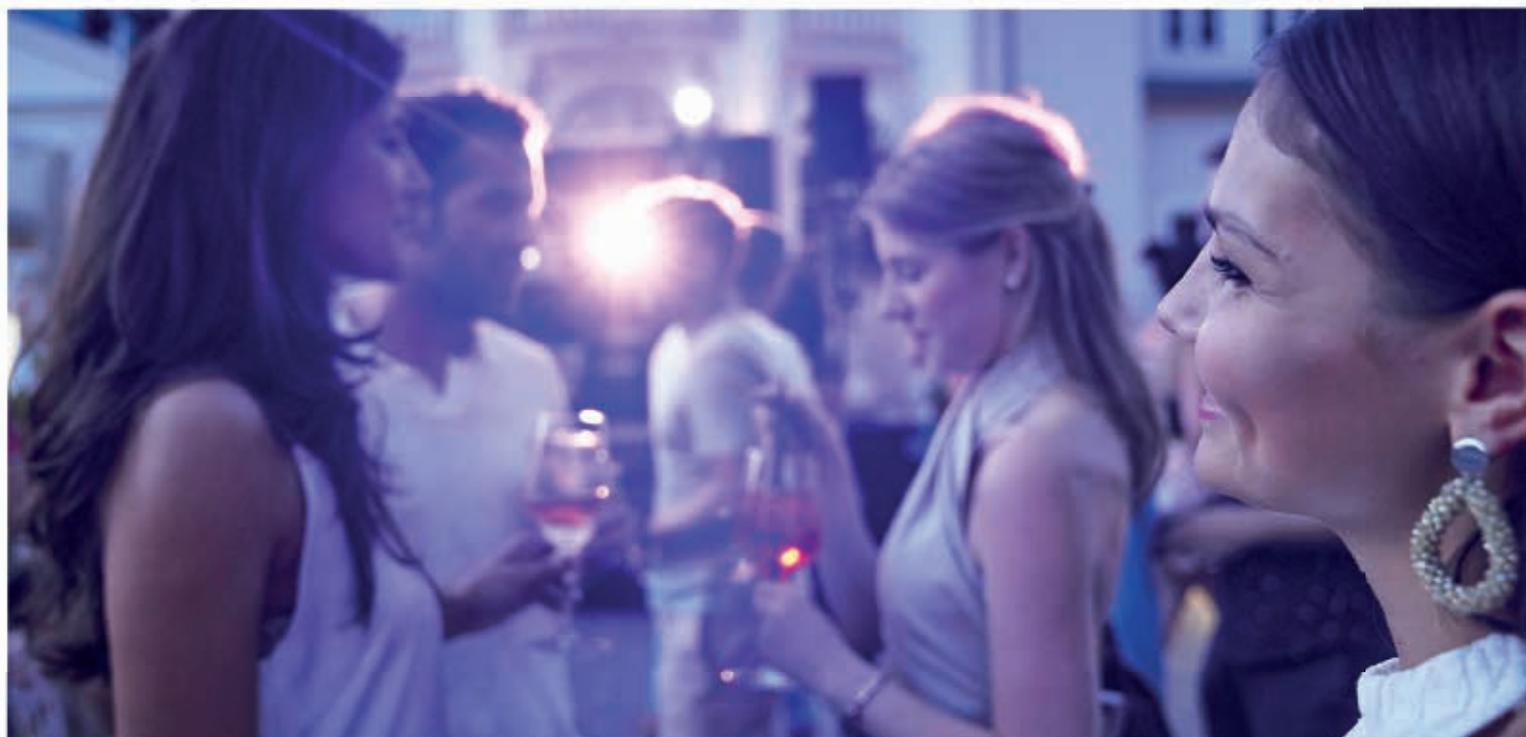


NEW! MERANO APP
DISCOVER MERANO



KOSTENLOS | GRATUITO | FREE

merano



■ Das besondere Wort

Fremdwörter – leicht verständlich

Impertinent

Das Adjektiv impertinent bedeutet „unverschämt“, „vorlaut“ oder „frech“. Es kann verwendet werden, um Personen sowie deren Verhalten und Handeln zu beschreiben.

Der Begriff geht zurück auf das lateinische impertinens (nicht dazugehörig, nicht sachdienlich).

Verwendungsbeispiele

Auf die Ermahnung der Lehrerin wusste er außer einem impertinenten Grinsen nichts zu entgegnen.

Sein ständigen, impertinenten Sticheleien sind für die Kollegen schwierig zu ertragen.

Redewendungen genau betrachtet

„Etwas auf dem Kasten haben“

Eine mögliche Herkunft dieser Redensart könnte aus dem Mittelalter kommen, als der Brustkasten und der Kopf (Hirnkasten) als leere Hüllen gesehen wurden, die es zu füllen galt. War der Hirnkasten gefüllt, galt man als klug, wenn nicht, als dumm. Eine weitere Erklärung besagt, dass die Redewendung sich entwickelte, als die Kinder früher keine Schulranzen wie heute, son-

dern Tornister aus Holz besaßen, auf deren Rückseite sich eine Tontafel befand. Die wurde in der Schule beschrieben und am Ende des Schultages „hatte man etwas auf dem Kasten“.

Bedeutung:

Besondere Fähigkeiten besitzen, klug und gebildet sein

Holzböden bei Fuchs? Ja!

PR-Info



Holzböden verleihen jedem Raum Wärme, Natürlichkeit und ein angenehmes Wohngefühl. Richtig verlegt und gepflegt bereiten sie lange Freude. Dabei sind hochwertige Holzböden nicht nur schön anzusehen, sondern sorgen auch für ein angenehmes Raumklima. Bei Fuchs komplettiert eine exklusive Auswahl an



Parkettböden renommierter Hersteller das Naturstein- und Fliesensortiment. Dabei führt die Firma klassische Dauerbrenner, die nie aus der Mode kommen, z. B. Eiche und Nuss, sowie Parkettböden aus europäischem Holz. Die Firma Fuchs organisiert für sie gerne die korrekte Verlegung der Fliesen,- Naturstein-



und Holzböden in ganz Südtirol. Nehmen sie sich viel Zeit und lassen sie sich von der Vielfalt der Oberflächen, Materialien und Formen inspirieren. Die Vereinbarung eines Termins ist immer von Vorteil, da für eine gute Beratung Zeit erforderlich ist.

www.fuchs.it

Naturstein
Fliesen
Holzböden

FUCHS

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT

Erzieher (m/w) in Voll- oder Teilzeit ab Ende August für das Schülerheim Erzherzog-Johann (Gamperwerk) in Meran gesucht.

Vorzugsweise mit Ausbildung/Berufserfahrung im pädagogischen Bereich. Bewerbung: heim.meran.b@gamperwerk.org

..... E-Mail: heim.meran.b@gamperwerk.org

- Hotel in Obermais sucht Zimmermädchen zweimal wöchentlich als Urlaubsvertretung. Tel. 0473-230050
- Büromitarbeiter (m/w) für die Erstellung der Angebote in Voll- oder Teilzeit und Magaziner (m/w) gesucht. Tel. 0473-236195
- Hotel in Dorf Tirol sucht ab ca. Ende Juni deutschsprachige Praktikantin oder Studentin vormittags im Service für 3-4 Stunden. Tel. 0473-923522
- Zimmermädchen für Dienstagvormittags gesucht. Tel. 333-8461685
- Wir suchen eine verlässliche und selbstständig arbeitende Person zur Betreuung unseres Privatgartens in Gratsch. Tel. 349-8447770
- Wir suchen einen Verkäufer (m/w) von Dienstag bis Freitag in Jahresstelle. Gute Entlohnung und ein toller Arbeitsplatz im Freien. Tel. 331-4896347
- Wir suchen ab September für unsere beiden Kinder (10 und 12 Jahre) ein zuverlässiges Kindermädchen mindestens zweimal wöchentlich (Mo und Mi, jeweils von 12-18:30) in Untermais. Längerfristige Fix-Anstellung in Teilzeit. Tel. 331-6705379

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir in der Konditorei/Produktion einen Konditor (m/w) nur für die Eigenproduktion mit Arbeitszeiten von morgens bis mittags. Konditorei Höfler

..... Tel. 335 846 0640

- Wir suchen zwei Äpfelzupfer Tel. 339-4352267

FAHRZEUGE

- Scooter „SYM 300 i“ ABS, 27.000 KM für € 1.300,00 zu verkaufen. Tel. 335-433744 (WhatsApp oder SMS)
- Verkaufe „Peugeot Rifter long Gt Line“ Bj. 2021, 16.000 km gefahren. Mit herausnehmbarer, maßgefertigter Campingbox und aufblasbarem Seitenzelt und einem Heckzelt. Tel. 339-6892274
- Suche Kleinmotorrad 50ccm, auch reparaturbedürftig, günstig zu kaufen. Tel. 340-4645162

IMMOBILIEN

Magazin/Werkstatt 136 m2 mit Tageslicht, Höhe ca. 350 cm, WC, kleiner Büroraum, in der Etschmangasse in Meran zu verkaufen. Tel. 335-8098850

- Gartenwohnung ca. 100 -160 m2 im Großraum Meran zu kaufen gesucht. Gerne in altem Gebäude und zu renovieren. Tel. 371-4778495

SUCHE ARBEIT

- Bäcker Geselle sucht Arbeit ab sofort oder nach Bedarf im Raum Meran oder Umgebung. Tel. 339-1703031
- Einheimische Frau sucht Arbeit in Teilzeit. Tel. 344-2093667
- Einheimischer mit mehrjähriger Berufserfahrung und sehr guten Sprachkenntnissen in Deutsch und Italienisch, sucht Jahresstelle als Büroangestellter in Vollzeit im Raum Meran. Tel. 346-3874588
- Einheimische Frau Anfang 50 sucht mittwochs Arbeit als Haushalts- oder Reinigungskraft in Meran, vorzugsweise in Obermais. Tel. 320-7132359
- Übernehme Gartenpflegearbeiten für Kondominien, Privatgärten und Hotels. Tel. 327-8722502
- Einheimische Frau sucht Arbeit als Abspülerin, Reinigungskraft oder in einer Wäscherei, im Raum Meran oder Umgebung, ohne Führerschein. Tel. 349-4935230 (ab 19 Uhr)
- 35-Jährige aus Meran sucht ab sofort Stelle in Meran und Umgebung als Haushaltshilfe dreimal wöchentlich, auch einzelne Tage möglich, 3 bis 4 Stunden vormittags. Tel. 371-1310586
- Pensionist sucht Beschäftigung einmal pro Woche. Tel. 380-5994043

VERSCHIEDENES

- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran Tel. 0473-237407

ZU KAUFEN GESUCHT

- Großer Kochtopf, auch alt, mindestens 70 Liter Fassungsvermögen, zu kaufen gesucht. Tel. 347-7492728
- Suche Meraner Strohhut für Erwachsene zu kaufen. Tel. 348-3000549

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Kleinanzeigen für Private sind kostenlos (ausgenommen: Immobilienverkäufe, Dienstleistungen oder gewerbliche Verkäufe, Partnersuche und Anzeigen mit Logo und E-Mail-Adresse) (siehe Preisliste: www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf).

ZU MIETEN GESUCHT

- Einheimische Familie sucht dringend eine 3-Zimmerwohnung in Meran oder Umgebung. Tel. 331-3547380
- Mutter mit einem Kind, mit Migrationshintergrund, sucht eine Mietwohnung in der Gegend von Schenna, Tirol, Meran (Obermais). Sie ist gut in die Gemeinschaft von Schenna integriert, wo sie ganzjährig arbeitet. Für Referenzen können Sie sich an ihre Betreuerin im SAi-Projekt wenden. Tel. 338-6561236
- 18-jähriger Metzgerlehrling (Siebenföcher) sucht Zimmer zur Untermiete oder Kleinwohnung ev. auch gegen Garten- oder Hausarbeiten. Tel. 348-3955704
- Garage oder größerer Keller als Stauraum für Möbel Großraum Meran längerfristig zu mieten gesucht. Tel. 371-4778495

SÜDTIROL CLASSIC SCHENNA

MITTWOCH, 5. JULI
9-18.30 Uhr Ankunft und Präsentation der Fahrzeuge
20 Uhr Welcome Party mit der Band The Jam'son

FREITAG, 7. JULI
14.30 Uhr Start mit Präsentation auf der Kurpromenade Meran
17.30 Uhr After Race Aperitivo mit DJ Marlon

SONNTAG, 9. JULI
10-14 Uhr Frühschoppen mit der Hopfenmusik

Oldtimerrallye in Schenna vom 2. bis 9. Juli 2023




www.suedtirolclassic.com

Die Sozialgenossenschaft Albatros hat die Verteilung unserer Zeitung übernommen. Mittwochs werden die Zeitungen in Tschermes, Marling und Meran ausgeliefert, donnerstags in Schenna, Dorf Tirol, Algund, Burgstall, Lana, Tisens, Prissian und Hafling.

- Einheimische mit einer Katze und sicheren Referenzen und Arbeit bei ASM sucht 1-2-Zimmerwohnung in Meran oder Umgebung mit Balkon und Keller, Garage oder Autoabstellplatz.
..... Tel. 328-5894047
- Ich suche ab Juli in Meran eine ruhige, möblierte Kleinwohnung. Ich arbeite im psychosozialen Bereich, bin ruhig und verlässlich. Miete kalt maximal € 600,00.
..... Tel. 342-1201009
- Ortsansässige Frau sucht kleine Wohnung.
..... Tel. 347-6627822
- Suche 3-Zimmerwohnung in Sinich zu mieten.
..... Tel. 380-1075755

ZU SCHENKEN GESUCHT

- Sandspielsachen aller Art (Bagger, Lastauto usw.) zu schenken gesucht.
..... Tel. 346-2313361

ZU VERKAUFEN

- Zu verkaufen: Stichsäge „Einhell Bavaria“ 800 Profi, Schweiß-Gerät „Pionier“ X1.140, Kreissäge „Compa“ 300NT. Alle Geräte sind gebraucht aber funktionsfähig und in gutem Zustand.
..... Tel. 333-3887812
- Verkaufe Geschirrsatz „Björn“ Linie „Mare“, Keramik (30-teilig). Farbe Blau, wie neu, 1 Jahr alt, 12 Essteller, 12 Suppenteller & 6 Schüsselchen. Preis € 200,00 (Neupreis 479,90€) und Hochzeits-Accessoire: Tafel für Sitzplan, Große, alte Holzsteige für Dessert & Hochzeitstorte, Box für Geldgeschenke, Seifenblasen usw.
..... Tel. 333-6176970
- Verkaufe orange „Adidas“ Fußballschuhe Größe 39 wie neu für € 20,00, Lederschuhe Marke „Ecco“, Größe 39 wie neu, raues Leder, sehr bequem für € 25,00, neues Käse Set aus Holz und Edelstahl, für € 20,00, Lederherrentasche Marke „I Medici Firenze“, gut erhalten für € 50,00.
..... Tel. 333-9499192
- Rennanzug (Tuta-Ski Alpin) Größe L, noch nie gebraucht, für € 50,00 zu verkaufen.
..... Tel. 338-2877445
- Jugend/Kinderzimmer komplett für € 600,00, Wohnzimmerschrank in Eiche massiv 3-teilig mit Glasvitrine 3,00 x 2,20 m für € 450,00, sowie ausziehbares Bett/Sofa inklusive zwei Kissen Stoffbezug für € 150,00 zu verkaufen.
..... Tel. 338-7927565
- Holzherd „Pertinger“ 60 x 60 cm und Küchenwand, beides gut erhalten, günstig zu verkaufen.
..... Tel. 338-9775271
- „Singer“ Nähmaschine der 60-er Jahre, versenkbar in Möbel aus dunklem Holz mit Zubehör, bester Zustand, Preis verhandelbar, sowie Truhe aus massivem Holz mit Originalgriffen, guter Zustand, für € 80,00 zu erwerben (B 80 x H 47 x T 44 cm).
..... Tel. 347-1083009
- Neuwertiger Rollator für € 60,00 zu verkaufen.
..... Tel. 371-3050657

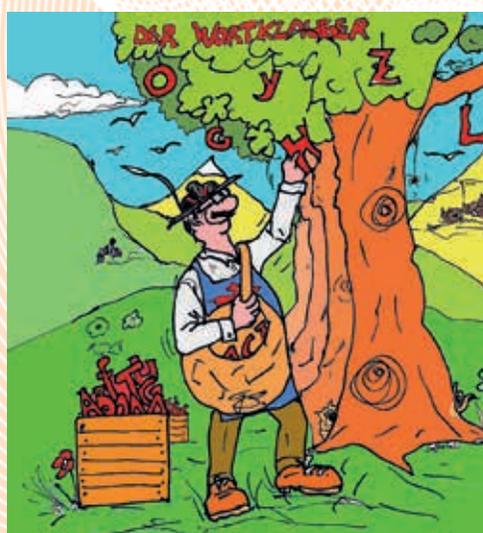
- Laserdrucker-Patronen „HP Laserjet Monochrom C3909“, 4 Stück für € 50,00 und Autoradio „Blaupunkt Montreux RCR44“, neu noch verpackt, für € 180,00 zu verkaufen.
..... Tel. 347-2607968
- Neue, ärmellose gestrickte Weste Marke „Scheiber“, Größe 58, hinten bedruckt mit „Dem Land Tirol die Treue“ für € 80,00 und Hundehalter neu für größeren Hund für € 20,00 zu verkaufen.
..... Tel. 348-2237650
- Wohnzimmerschrank in Birke massiv B 2,78 m, H 2,14 m, mit Glas-Vitrine für € 350,00 | 18 stilvolle Kaffeetassen „Hausbrandt Trieste 1892“, aus feinem, weißem Porzellan (18 x € 3,00) für € 54,00 und lange, grüne Fischerstiefel Größe 36 für € 18,00 abzugeben.
..... Tel. 349-1575702
- Verkaufe eine neuwertige Duschwand (110 x 80 cm), eine Haarschneidemaschine Firma „Remington“ mit Kofferle für € 30,00.
..... Tel. 349-2935786
- Neue schwarze Kochjacke Größe M, mit langer, neuer, grauer Schürze zu verkaufen.
..... Tel. 366-2536822
- Badewannen Lifter „Aquatec“, wie neu, für € 300,00 (Neupreis € 500,00) zu verkaufen.
..... Tel. 388-7893417
- Stereoanlage „Sony“, kompakt, 2 Boxen, Kassettenlaufwerk, CD-Laufwerk, USB-Anschluss, Fernbedienung, Radio, neuwertig für € 100,00 zu verkaufen.
..... Tel. 333-4927501
- Gut erhaltenes Jugendzimmer mit Bett 120 x 200cm (ohne Matratze), Nachtschrank, Kleiderschrank B 125cm, Schreibtisch mit Stuhl, TV-Board (ohne TV) mit Regal und weitere zwei Schränke für € 980,00 | Rucksack „Tatona Yukon 50+10 Frau“, zwei Mal benutzt, wie neu, mit Regenschutz (leichte Abnützungen) für € 180,00 | gut erhaltene Ski, 170 cm für 100,00 | Neues Snowboard ohne Bindung, noch originalverpackt, 150 cm für € 100,00 zu verkaufen.
..... Tel. 335-5482905 (nur SMS)
- Verkaufe zwei neue Hundeleinen für € 6,00 Euro und einen Schuhabstreifer mit Welpenmotiv für € 7,00.
..... Tel. 348-2558367

- Verkaufe einen Winter lang benutzten Holz Ofen „Nordica“ mit Kochfeld in perfektem Zustand samt Kaminrohre für € 250,00 leicht verhandelbar.
..... Tel. 340-2335278
- Spinnrad 30 Jahre alt, wenig verwendet für € 45,00 und Trachtenpuppe, extra schön, zirka 60 cm hoch für € 58,00 zu verkaufen.
..... Tel. 342-1383670
- Drei Bücher von Harry Potter für € 10,00 und „Nicky“ Bademantele für 4-jähriges Kind, dreimal getragen, dunkelgrau, für € 15,00 zu verkaufen.
..... Tel. 348-9115909
- „Flexispot EC5S“, elektrisch höhenverstellbarer, ergonomischer, neuer Schreibtisch, mit Tischplatte (140 x 60), Led Computermatte und Getränkehalter | Fernseh-Wandhalterung, Schwenk- und ausziehbar 37-80 Zoll | neuer, ergonomischer, drehbarer und höhenverstellbarer Bürostuhl zu verkaufen.
..... Tel. 348-9172952

ZU VERMIETEN

- Garage in der Alfieristraße zu vermieten.
..... Tel. 333-8560697
- Meran/Untermals: Neu sanierte 2-Zimmerwohnung in zentraler und ruhiger Lage mit neuer Küche, neuem Bad, großem Balkon, Autoabstellplatz und Kellerabteil ab ca. Mitte Juli für € 800,00 zu vermieten.
..... Tel. 335-1317945
- Garage (34 m²) im Winkelweg ab sofort zu vermieten.
..... Tel. 335-5386252
- Geschäftslokal mit 57 m² in Untermais mit zwei Parkplätzen zu vermieten.
..... Tel. 338-4960551
- Geschäftslokal in Schenna, auch als Werkstatt geeignet, zu vermieten.
..... Tel. 335-5666398
- Schöne möblierte 2-Zimmerwohnung in Dorf Tirol mit Garage und Keller ab 1. September zu vermieten.
..... Tel. 338-8657539
- Keller 1,5 x 4 m im Kondominium Meraner Weinhaus, Romstraße 72 für € 50,00 zu vermieten.
..... Tel. 348-9895369

Fortsetzung Seite 18



Die Aussagen
unserer Senatorin
besagen doch nur
das gleiche wie
die Absagen von 26
EU-Regierungschefs
ans Begräbnis
des Staates.

meint der
Maiser Wortklauber.

- Zentral und sehr ruhig gelegene, schöne, voll möblierte 3-Zimmerwohnung mit herrlichem Blick auf die Texelgruppe zu vermieten. Garage vorhanden. Fairer Preis, verlässliche Mieter gesucht.
..... Tel. 347-0608758 (ab 18 Uhr)
- Große 2-Zimmerwohnung, 90 m2 im Zentrum von Meran für € 900,00 zu vermieten.
..... Tel. 347-1670548

ZU VERSCHENKEN

- Flohmarktsachen zu verschenken.
..... Tel. 338-7927565

Vespatreffen

der Vespa Club ALAGUMNA veranstaltet am SONNTAG den 02. Juli 2023 auf dem Festplatz in Algund wieder sein inzwischen weit über die Grenzen bekanntes und beliebtes Vespatreffen.

Wie bereits in den Vorjahren sind wir darum bemüht unseren Gästen, ob Groß oder Klein, einen rundum schönen Tag mit vielen tollen Erlebnissen zu bieten. So haben wir wieder eine schöne Route für die beliebte Rundfahrt ausgewählt und neben der Vespa-Ausstellung erwartet die Gäste Musik, Speis und Trank sowie das eine oder andere Highlight. Darunter das „Kinderkarussell“, um besonders unseren kleinen Gästen etwas zu bieten und spielerisch Mittel zur Unterstützung eines wohltätigen Zwecks zu sammeln.

Flohmarkt

Flohmarkt beim alten Eisstadion bei der Bar Colla:
Sa. 8. Juli & Sa. 22. Juli von 7-17 Uhr
Für Anmeldungen:
Tel. Luca: 328-803 2430

AVS



- Do. 29.06. „Geh mit“-Wanderung Uina-Schlucht mit Elmar Knoll
- Di. 11.07. Seniorenwanderung Malga Venegioti mit Karl Heinz Huber
- Do. 13.07. „Geh mit“-Wanderung Kühwiesenkopf (Prags) mit Karl Heinz Huber

Weitere Informationen:
www.meran.alpenverein.it oder persönlich im Vereinsbüro Meran, Galileistr. 45 oder Telefon 0473 237134.

KVW Wandertipp



- So. 02.07. Seerundfahrt: Idrosee-Ledrosee-Gardasee-Toblinosee
- Mi. 12.07. Wanderung: Von Schönau nach Rabenstein mit Grillparty
- So. 23.07. Dolomitenfahrt

Informationen: Siegfried Gufler
Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran
Tel. 0473 220 381

SEILBAHN UNTERSTELL • NATURNS



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr
Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 28.06.2023	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Do. 29.06.2023	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Fr. 30.06.2023	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Sa. 01.07.2023	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
So. 02.07.2023	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Mo. 03.07.2023	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Di. 04.07.2023	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Mi. 05.07.2023	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Do. 06.07.2023	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Fr. 07.07.2023	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Sa. 08.07.2023	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
So. 09.07.2023	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Mo. 10.07.2023	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Di. 11.07.2023	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Mi. 12.07.2023	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

■ Schützen

Jungschützen sammeln Spenden

Jungschützen der Schützenkompanie Meran spenden für Waisenkinder in der Ukraine



v.r.n.l.: Jungschützenbetreuerin Sandra Grossteiner, Jungschütze Igor Virgadaula, Jungschütze Kilian Grossteiner, Pfarrgemeinderatspräsident Ivan Wegleiter, Jungmarketenderin Emilie Virgadaula, Jungmarketenderin Anna Kienzl, Oberleutnant Peter Pfeifer, Hauptmann Renato des Dorides

Schütze sein heißt, nicht nur für die Heimat einzutreten, die Tiroler Werte und den christlichen Glauben zu pflegen, sondern sich auch in den sozialen Belangen der heutigen Gesellschaft einzubringen. Dies ist ein Standpunkt den die Schützenkompanie Meran sich fest in ihren Fahnen geschrieben hat. Der Einsatz anlässlich der Kleidersammelaktion der Caritas, die Zusammenarbeit mit dem Kolpingwerk - und vor allem die alljährliche Spende an soziale, uneigennützig humanitären Vereine ist ein Schwerpunkt der Schützenkompanie Meran.

Zuletzt ging die Spende an die Organisation der Schmetterlingskinder Meran, der Kinderkrebshilfe Peter Pan in Bozen und an das SOS Kinderdorf in Brixen. Dieses Jahr unterstützten die Meraner Jungschützen und Jung-Marketenderinnen ein Waisenhaus für kriegsgeschädigte Kinder in der Ukraine. Die Meraner Jungschützen und Jungmarketenderinnen haben dafür am Ostersonntag bemalte Ostereier an den Mann bzw. an die Frau gebracht. Die Einnahmen dieser Ostereieraktion von 700 Euro gehen somit zur Gänze an diese Waisenkinder in der Ukraine. Dieser beachtliche von den Meraner Jungschützen gesammelte Betrag wurde anlässlich der Herz-Jesu-Feier der Schützenkompanie Meran am Herz-Jesu-Sonntag, den 18. Juni 2023 offiziell dem Koordinator in der Stadtpfarre St. Nikolaus – Pfarrgemeinderats-Präsident Ivan Wegleiter - zur Weiterleitung überreicht. Bei dieser Meraner Herz-Jesu-Feier, die mit einem von Dekan Hans Pamer zelebrierten Festgottesdienst (musikalisch gestaltet vom Stadtpfarrchor) in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus begann und am Sandplatz von Meran mit einem offiziellen Festakt ihren Höhepunkt fand, wurden auch Schützenmitglieder für ihre langjährige Zugehörigkeit geehrt. Diese Meraner Herz-Jesu-Feier, die mit einem von Dekan Hans Pamer zelebrierten Festgottesdienst in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus begann und am Sandplatz von Meran mit einem offiziellen Festakt unter Beisein der Ehrengäste Dekan Hans Pamer und Diakon Ivan Wegleiter, Vize-Bürgermeisterin Katharina

Zeller sowie Alt-Bürgermeister und Ehrenmitglied Günther Januth ihren Höhepunkt fand, wurden auch Schützenmitglieder für ihre langjährige Zugehörigkeit geehrt. Darunter Marketenderin Rosmarie PflugTolpeit für 5 Jahre, Fähnrich Christian Kienzl für 15 Jahre und die Schützen Sven Knoll und Jörg Stanzel für 25 Jahre Zugehörigkeit. Auch konnte Jungmarketenderin Evelyn Grossteiner nach ihrem Erreichen des 16. Lebensjahres als Marketenderin feierlich angelobt werden. Jungschütze Kilian Grossteiner wurde mit dem Leistungsabzeichen in Silber ausgezeichnet und Anna Kienzl, Emilie und Igor Virgadaula mit dem Leistungsabzeichen in Bronze. Abschließend wurde eine Ehrensalve für verstorbene Mitglieder abgefeuert und einer Einladung der Fahnenpatin Ehrentraud und Tochter Astrid Eisenkeil im Hotel Meraner Hof gefolgt. Musikalisch umrahmt wurde die Feier der Schützenkompanie Meran von der Stadtmusikkapelle Meran. Traditionsgemäß trafen sich die Meraner Schützen mit Familienangehörigen und Freunden am Abend im Weinacker der Familie Folie am Segenbühel über Meran, um den Tag bei einem Herz-Jesu-Feuer ausklingen zu lassen.

Kornelia des Dorides
Chronistin der Schützenkompanie Meran

Der Altenburgerhof in Kaltern

Genießen Sie einen traumhaften Blick auf die Berge, köstliche Speisen und abends Pizza aus dem Holzofen.

Restaurant Pizzeria Altenburgerhof, Kaltern - Altenburg 37
www.altenburgerhof.vom - Tel. 0471 96 41 43 - Dienstag Ruhetag



**Pfarre
St. Vigil Untermais**
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:
Mi. von 8-11 Uhr (E-Mail: pfarre@untermais.net)
Gottesdienstordnung:
Di | Do | Fr um 7 Uhr
Sonn- und feiertags um 8 und 10

Donnerstag, 29. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 30. Juni

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 2. Juli

8.00 Uhr Gottesdienst
10.00 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 4. Juli

7.00 Uhr Gottesdienst

Donnerstag, 6. Juli

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 7. Juli

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 9. Juli

8.00 Uhr Gottesdienst
10.00 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 11. Juli

7.00 Uhr Gottesdienst

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Schaukästen oder der Homepage <https://pfarre.untermais.net/>



**Pfarre zur Erhöhung
des Hl. Kreuzes - Burgstall**
Kirchweg 16
338-58003735
pfarre.burgstall@gmail.com
www.pfarreiburgstall.info

Bürostunden: donnerstags 7:30–9:00

Gottesdienste:

Sonntag 10:15 Uhr | Donnerstag 7 Uhr
Gäste sind herzlich willkommen



**Pfarrei
St. Peter - Gratsch**
Laurin Str. 94
Tel. 0473 443141



Gottesdienste:

Mo-Mi (zeitweise): 18:30 Uhr hl. Messe (STM)
Do-Fr (fix) 18.30 Uhr hl. Messe
Sa: 8:00 Uhr hl. Messe (STM)
So: 8:00 Uhr hl. Messe (STP)
So: 10:15 hl. Amt (STM)
Gebetszeiten:
Rosenkranz: Mo-Mr 17.55 Uhr
Eucharistische Anbetung: Do 17.30
Beichtgelegenheit: Fr 15 Uhr
STM = St. Magdalena
STP = St. Peter
Weitere Informationen siehe facebook.com/pfarregratsch oder Schaukasten

Herz Jesu: Das Gelöbnis ist erneuert

Wie in den vergangenen Jahren feiert die Schützenkompanie Untermais auch heuer wieder das Herz-Jesu-Fest am Sonntag, 18. Juni.

Die historische Bedeutung des Herz-Jesu Festes im Land Tirol geht auf das Jahr 1796 zurück, bei dem unsere Väter in einer Zeit der Not und der großen Bedrohung ein Gelöbnis dem Herzen Jesu ablegten. Dieses Gelöbnis wird alljährlich während des Gottesdienstes in den Tiroler Kirchen feierlich erneuert und schließt mit dem gemeinsamen Absingen des Herz-Jesu-Liedes „Auf zum Schwur Tiroler Land.“

Um 9 Uhr trafen sich die Mitglieder der Schützenkompanie „Blasius Trogmann“ mit ihrer Partnerkompanie aus Mittenwald beim Remphof. Maria Elser sorgte dafür, dass sowohl die Schützen als auch die Marketenderinnen mit einer kleinen Stärkung versorgt wurden. Nach der Stärkung stellten sich die Schützen zusammen mit der Untermaiser Bürgerkapelle bei der Feuerwehrrhalle auf. Zusammen marschierten alle zum Blasius-Trogmann-Denkmal, wo eine Ehrensalue für die Gefallenen aller Kriege abfeuern wurde. Anschließend erfolgte die feierliche Kranzniederlegung, begleitet zum Lied „Ich hatte einen Kamerad“. Der Festgottesdienst wurde gemeinsam mit der Abordnung der Partnerkompanie von Mittenwald feierlich zelebriert. Wie immer gestaltete unser Pater Cyrill Greiter OCist die Messfeier und gab dem Ganzen mit seiner markanten Stimme einen besonderen Akzent. Nach dem Segen verließen die Schützen mit der Untermaiser Bürgerkapelle, geführt von Anton Di Natali, die Kirche, um den Einmarsch zum KiMM Festplatz durchzuführen. Nach der Ansprache



von Hauptmann Günther Kastlunger folgten die Ehrungen. Elisabeth Pichler wurden mit der Langjährigkeitsbro-sche für 20-jährige treue Mitgliedschaft ausgezeichnet. Hans Lex und Anton di Natali wurden mit der Peter-Sigmair-

Langjährigkeitsmedaille für 15 Jahre ausgezeichnet. Anschließend klang die Veranstaltung bei fröhlichem Geplauder und mit einem gemeinsamen Essen aus. Die Schützenkompanie nutzt die Gelegenheit mitzuteilen, dass Sie ständig auf der Suche nach neuen Mitgliedern sind.

Wer und wie kann man beitreten?

Beitreten kann jeder unbescholtene Bürger, welcher Interesse am Tiroler Schützenwesen hat. Für Jung-Schützen und Jung-Marketenderinnen werden Veranstaltungen organisiert, bei denen sie mit anderen Mitgliedern aus ganz Südtirol zusammenkommen: Zeltlager, Gesamttiroler Jung-Schützen-Treffen, Sportschießen und geselliges Beisammensein bei Spiel und Spaß. Frühestens ab dem 16. Lebensjahr wird man als aktives Mitglied in die

Schützenkompanie aufgenommen. Durch die Internetseite

www.schuetzenuntermais.com kann sich jede und jeder, ein besseres Bild von unserer Kompanie machen.

Auf Facebook und Instagram findet Frau und Mann uns auch und für ein unverbindliches persönliches Erstgespräch stehen wir immer und gerne zur Verfügung.

Hptm. Günther Kastlunger



**Pfarre
St. Justus Sinich**
V-Veneto-Platz 10
Tel. 371-318 1905
pfarre.sinich@gmail.com

Gottesdienste: sonntags 9:30 Uhr, montags 8 Uhr

Sonntag, 18. Juni – Herz-Jesu-Sonntag

9.30 Uhr Eucharistiefeier

Sonntag, 25. Juni

9.30 Uhr Wortgottes -Feier



**Freie Christliche
Gemeinde (FCG) Meran**
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste:

Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

Sonntag, 2. Juli: Lobpreis-Gottesdienst

Sonntag, 9. Juli: Outdoor-Gottesdienst:

Sommerfest im Wielander Park 15-17.30 Uhr



**Evangelische
Gemeinde Meran**
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Publi-kumsverkehr, telefonische Anmeldung erbeten)
Di., 10-12 Uhr, Mi. und Do., 16-18 Uhr

Sonntag, 2. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 9. Juli

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und Kin-dergottesdienst

Freitag, 14. Juli

18.00 Uhr Konzert des Anutis Quartett

■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr

Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr

Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

Freitag, 30. Juni

9.00 Uhr Heilige Messe

Samstag, 1. Juli

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 2. Juli – Maria Heimsuchung – 13.

Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

Freitag, 7. Juli – Herz Jesu-Freitag

9.00 Uhr Heilige Messe - anschließend Aussetzung und Anbetung

Samstag, 8. Juli

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 9. Juli – 14. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

Wichtige Mitteilung:

Die nächsten Pfarrbriefe erstrecken sich über folgende Wochen:

Pfarrbrief 332 vom 02.07– 23.07.

Pfarrbrief 333 vom 23.07.–13.08.

Pfarrbrief 334 vom 13.08.– 03.09.

Bitte Messintentionen rechtzeitig im Pfarrbüro melden.

Dank Fronleichnam

Am So. 11.06. wurde in der Stadtpfarre St. Nikolaus das Fronleichnamsfest mit einem festlich gestalteten Hochamt in der Stadtpfarrkirche begangen. Anschließend wurde die Fronleichnamsprozession durch die Stadt abgehalten. Gläubige, Pfarrgemeinderäte, Sänger des Stadtpfarrchors St. Nikolaus, Musikanten der Stadtmusikkapelle Meran, der Kath. Arbeiterverein, der KVW, die FF, die Schützen, die kfb-Frauen, der Kolpingverein, die Trägerinnen und Träger, die Mesner und Gehilfen, die Ministranten, die Erstkommunikanten, um nur einige der Mitwirkenden zu nennen, die zum Gelingen dieses Festtages beigetragen haben - Großen Vergelt's Gott!

8 Promille für die Katholische Kirche: Eine Unterschrift für den guten Zweck!

Mit Ihrer Unterschrift auf der Steuererklärung und dem Mod. CU (Certificazione Unica) können Sie 8 Promille Ihrer eingezahlten Steuern für die Katholische Kirche Zweckbestimmen. Die Gelder aus dem 8 Promille-Fonds werden für Priesterbesoldung, Caritas, Beiträge für Bauvorhaben in den Pfarreien, verschiedene pastorale Dienste, Hilfsprojekte in den Missionsgebieten und Soforthilfe bei humanitären Katastrophen u.v.m. verwendet.

Zusätzlich können Sie weitere 5 Promille Ihrer eingezahlten Steuern mit einer zweiten Unterschrift sozialen Zwecken zuweisen, darunter mehreren kirchlich-sozialen Organisationen unserer Diözese.

Übertragungen im Sender Stadtradio Meran (Frequenzen 87,5 und 98,8): Gottesdienste am Samstag um 18 Uhr; am Sonntag um 9.00 Uhr



Pfarre St. Georg Obermais
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Bürozeiten: Mo-Mi-Fr 9-11 Uhr

Gottesdienste: Mo, Mi, 8:30, | Fr|Sa, 18 Uhr, So 8:30 Uhr.

Donnerstag, 29. Juni – Petrus und Paulus, Apostel

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anliegen für geistliche Berufe + Familien

Freitag, 30. Juni

17.30 Uhr: Rosenkranz

18.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 1. Juli

18.00 Uhr: Vorabendgottesdienst

Sonntag, 2. Juli – Maria Heimsuchung - 13.

Sonntag im Jahreskreis

8.30 Uhr: Pfarrgottesdienst

10.00 Uhr: keine Heilige Messe

19.30 Uhr: Gottesdienst in der Naif-Kapelle zum Fest Maria Heimsuchung

Montag, 3. Juli

8.30 Uhr: Heilige Messe

Mittwoch, 5. Juli

8.30 Uhr: Heilige Messe

Donnerstag, 6. Juli

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anliegen für geistliche Berufe + Familien

Samstag, 8. Juli

18.00 Uhr: Vorabendgottesdienst

Sonntag, 9. Juli – 14. Sonntag im Jahreskreis

8.30 Uhr: Pfarrgottesdienst

10.00 Uhr: keine Heilige Messe

Montag, 10. Juli

8.30 Uhr: Heilige Messe

Mittwoch, 11. Juli

8.30 Uhr: Heilige Messe

Donnerstag, 12. Juli

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anliegen für geistliche Berufe + Familien

Informationen:

Keine Heilige Messe an den Sonntagen um

10.00 Uhr für nachstehenden Zeitraum:

Aufgrund der geringen Besucheranzahl wurde im Pfarrgemeinderat (PGR) - wie im Jahr 2022 – beschlossen, den Gottesdienst um 10.00 Uhr vom Sonntag, 18. Juni bis zum Sonntag, 3. September zu streichen.

Die nächsten Pfarrbriefe erstrecken sich über folgende Wochen:

Pfarrbrief 65 vom 02.07.– 23.07.

Pfarrbrief 66 vom 23.07.–13.08.

Pfarrbrief 67 vom 13.08.–03.09.

Bitte Messintentionen rechtzeitig im Pfarrbüro melden!

Öffentliche Bibliothek im Pfarrhaus

Während der Ferienzeit nur mittwochs in der Zeit von 8.30 Uhr bis 10.30 Uhr geöffnet.

Danke für Spenden zu Gunsten der Kirche, der Pfarrcaritas und des Vinzenzvereins.

THEINER

Tag & Nacht für Sie erreichbar

*Wenn im Kreis der
Lebenswelt das Blatt zurück
zur Erde fällt,
kehrt es zum Ursprung
nur zurück
und findet dort sein stilles Glück.*

Meran | Pfarrgasse 39

Telefon 0473 23 33 20

Fax 0473 23 05 15

www.bestattungtheiner.com

info@bestattungtheiner.com



BESTATTUNGSINSTITUT



Pfarre Maria Himmelfahrt

Speckbacherstr. 24

Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

parr.smassunta@gmail.com

Pfarrbüro Speckbacherstraße

Mo|Mi|Fr 9-10 Uhr, mit Pfarrer Peter Kocevar, Mo|Mi|Fr 9-11:30 Uhr und nach tel. Vereinbarung (0473-447639)

Gottesdienste: Mo, Di, Do, Fr. 17 Uhr italienisch, Mi. 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa. Vorabendmesse 18:30 Uhr, So. Pfarrgottesdienst 9 Uhr Mo. 7:45 Laudes - Morgenlob in der Hauskapelle



Christliche

Gemeinde Meran

Postgranzstr. 8

Tel. 0473 220905

info@efk-meran.it

www.efk-meran.it

Sonntag, 2. Juli

10 Uhr Gottesdienst - Thema: Impulse aus dem Buch Josua, Teil 1 Predigt: Dr. Markus Wagner

Sonntag, 9. Juli

10 Uhr Gottesdienst Thema: Impulse aus dem Buch Josua, Teil 2 Predigt: Dr. Markus Wagner Kinderprogramm während der Predigten. Gäste sind herzlich willkommen!

Die Gottesdienste finden in den Gemeinderäumen und gleichzeitig online per Livestream statt. Die **Jugendgruppe** trifft sich donnerstags um 18 Uhr oder nach Absprache (Info bei Daniel, Tel. 328-9366083); **Frauentreffen** nach Absprache.

■ Freizeit

Ausflug der Althandwerkerinnen

Am 9. Juni trafen sich 57 Althandwerkerinnen des Burggrafenamtes zum gemeinsamen Frühlingsausflug. Der Obmann Ander Tscholl mit seiner Stellvertreterin Monika Thaler haben keine Mühe gescheut, diesen Tag interessant zu gestalten.

Das Ziel war das Marmordorf Laas. Über eine zweistündige, professionelle Führung durch die Marmorwelt konnten sich die Teilnehmer freuen und jeder war begeistert über dieses einzigartige Material, das in die ganze Welt verschickt und verarbeitet wird. Auch konnten die Teilnehmer in der Werkstatt dem Steinmetz und Bildhauer Peppi Mair bei der Arbeit zusehen.

Bei herrlichem Wetter gab es auf einer freien Wiese einen Halb-

mittag, mit Produkten von einem lokalen Bauernhof, von wo auch die Wurzeln von Monika Thaler herstammen.

Anschließend ging die Fahrt weiter bis zum Reschensee zum Gasthof „Mein Dörfli“, wo ein schmackhaftes Mittagessen serviert wurde. Einige nutzen das Traumwetter zu einem Spaziergang, andere unterhielten sich bei einem Watter und für manche war die Zeit auf der Wiese gerade recht für ein Rasterle.

Mit Begeisterung und vielen Eindrücken von unserer Heimat traten die Teilnehmer wieder die Heimreise an und freuen sich auf das nächste Treffen.

Ander Tscholl



Tel.377 494 3910

www.eurotraslochimerano.it

○ TRASLOCHI NAZIONALI
E INTERNAZIONALI

○ PULIZIE DI FONDO

○ PICCOLE RIPARAZIONI

■ Gesundheit

Deckt eine Ernährung ohne Fleisch den Eisenbedarf?

Fleisch gilt als ausgezeichnete Eisenquelle – entsprechend groß sind nach wie vor die Zweifel, ob durch eine vegetarische oder vegane Ernährung der Eisenbedarf gedeckt werden kann.

Im Blut ist Eisen Bestandteil des Hämoglobins, des Farbstoffs in den roten Blutkörperchen (Erythrozyten). Hämoglobin wird für den Transport von Sauerstoff im Blut benötigt. Eisen ist außerdem an der Immunabwehr, der Bildung von Hormonen und anderen Botenstoffen sowie der Energiegewinnung in den Zellen beteiligt. Wie andere Mineralstoffe und Vitamine auch, ist Eisen für den Menschen essenziell, also unentbehrlich, und muss mit der Nahrung zugeführt werden.

Symptome wie Kopfschmerzen, Erschöpfung, verminderte Leistungsfähigkeit und Abgeschlagenheit können auf eine zu geringe Eisenzufuhr hindeuten. Ein Eisenmangel wird als Anämie oder Blutarmut bezeichnet. Bei einer Anämie sind die Hämoglobinwerte im Blut erniedrigt.

Personen, die sich vegetarisch ernähren, verzichten auf Fleisch, Fisch und daraus gewonnene Produkte; Personen, die sich vegan ernähren, essen gar keine Produkte tierischen Ursprungs. Studien, unter anderem des Forschungsinstituts für pflanzenbasierte Ernährung, zeigen, dass auch bei einer Ernährung ohne Fleisch bzw. ohne tierische Lebensmittel der Eisenbedarf gedeckt wird – wenn die Ernährung vollwertig, vielseitig und abwechslungsreich ist und Lebensmittel geschickt kombiniert werden.

„Gute pflanzliche Eisenquellen sind Linsen und andere Hülsenfrüchte, Sesam, Mohn, Kürbiskerne und andere Samen und Nüsse sowie Vollkorn-

getreide und Pseudogetreide. Hier sind in erster Linie Hirse, Hafer(flocken), Quinoa und Amaranth zu nennen“, weiß Silke Raffener, die Ernährungsexpertin der Verbraucherzentrale Südtirol. „Auch bestimmte Gemüsearten wie Fenchel, Grünkohl, Feldsalat und Rucola sowie Trockenfrüchte wie getrocknete Marillen und Datteln tragen zur Eisenzufuhr bei.“

Doch hat pflanzliches Eisen gegenüber tierischem Eisen einen Nachteil: dieses so genannte Nicht-Hämeisen ist für den menschlichen Körper weniger gut verwertbar als das Hämeisen, welches in Fleisch und Fisch vorkommt. Wenn allerdings Vitamin-C-reiche Lebensmittel wie Gemüsepaprika, Kiwi, Zitrusfrüchte oder Orangensaft dazu kombiniert werden, wird Eisen aus pflanzlichen Quellen besser aufgenommen. Auch fermentiertes Gemüse verbessert dank der enthaltenen Milchsäure die Eisenaufnahme. Zu beachten ist außerdem, dass Getreide, Nüsse und Hülsenfrüchte Phytinsäure enthalten. Diese Säure bindet Eisen und andere Mineralstoffe und reduziert so deren Verfügbarkeit. Mahlen und Schroten, Einweichen in Wasser, Keimen oder Sauerteigführung fördern jedoch den Abbau der Phytinsäure und verbessern dadurch die Verfügbarkeit von Eisen in diesen Lebensmitteln.

Vor allem für Frauen ist eine ausreichende Eisenzufuhr von Bedeutung. Zum Einen verlieren sie durch die Menstruation regelmäßig Blut, zum Anderen ist der Eisenbedarf während Schwangerschaft und Stillzeit erhöht.

Es schmerzt und zwickt - an wen soll ich mich wenden?

Im Alltag kann es sehr schnell zu Verletzungen kommen - sowohl bei sportlichen Aktivitäten, als auch bei einfachen Tätigkeiten; ja sogar im Haushalt können bei Unachtsamkeit Unfälle passieren, die Schmerzen verursachen. Auch chronische Schmerzen beeinträchtigen die Lebensqualität unzähliger Menschen, wenn diese monatelang vorhanden sind oder immer wiederkehren. Sowohl sporttraumatologische Verletzungen, als auch chronische Schmerzen bedeuten häufig starke Einschränkungen in Alltag, Beruf und Freizeit. Nun kommt die Frage auf: an wen soll ich mich wenden, wenn ich Schmerzen an den Gelenken verspüre?

Ein Arzt für Orthopädie und Traumatologie sollte dabei der erste Ansprechpartner sein.

Die Traumatologie befasst sich mit Verletzungen und Schmerzzuständen des Bewegungsapparates infolge von Sportverletzungen, während die Orthopädie sich mit Fehlbildungen und Erkrankungen des Stütz- und Bewegungsapparates befasst. Am häufigsten betroffen sind dabei Knie, Schulter, Hand und Handgelenk sowie Sprunggelenk und Fuß, gefolgt von Hüfte / Becken und Wirbelsäule.

Spezialisierte Kliniken bieten ein umfangreiches Angebot an Diagnose- und Behandlungsverfahren für Verletzungen und orthopädische Krankheitsbilder.

Die richtige Diagnose ist das A und O, denn diese ist die Voraussetzung für eine gezielte Behandlung, welche sowohl konservative als auch operative Methoden umfassen kann. Nur anhand der exakten Diagnose kann vom Arzt auch eine individuelle und gezielte Behandlungsstrategie zusammen mit dem Patienten erstellt werden, und diesem zurück zur Bestform verhelfen. Eine unverzügliche und individuelle Behandlung von Kindern und Erwachsenen ermöglicht die schnellstmögliche Rückkehr in den Alltag. Also: wenn es schmerzt und zwickt:

lass Dich untersuchen, denn Du bist es wert!



PR-Info



Ihre Privatklinik für

Orthopädie

Traumatologie

Physiotherapie

Mit uns zurück zu Deiner Bestform



Besuche uns in Meran

in der Alois Kuperionstraße 30



Musik

Herz-Jesu-Sonntag - das Gelöbnis erneuert

Die Musikkapelle Sinich-Freiberg lud am Sonntag, 18. Juni alle herzlich zum Herz-Jesu-Fest am „Sunnegger Bichl“ ein.

Der Brauch, im Juni Feuer zu entzünden, geht auf frühere Sonnwend- bzw. Johannisfeuer zurück und wurde in Erinnerung an das „Herz-Jesu-Gelöbnis“ von 1796 umgedeutet. Gemeinsam mit der Freiwilligen Feuerwehr Freiberg und der örtlichen Bevölkerung feierte die Musikkapelle Sinich-Freiberg das Herz-Jesu-Fest. Die Heilige Messe wurde von Pater Jochen Ruiner gestaltet, während die Musikkapelle die Messe musikalisch umrahmte. Bei Ein-

bruch der Dämmerung wurde das Herz-Jesu-Feuer entzündet und das Gelöbnis feierlich erneuert, mit dem gemeinsamen Absingen des Herz-Jesu-Liedes „Auf zum Schwur Tiroler Land.“

Ein besonderer Dank gebührt der Freiwilligen Feuerwehr Freiberg, die die Organisation des Festes übernahm und für das leibliche Wohl der Besucher sorgte.



Wenn Asphalt zur Bühne wird

Ein Gemeinschaftskonzert, das begeistert.



Das internationale Straßenfestival Asfaltart verwandelte die Meraner Innenstadt für ein Wochenende in ein buntes, kulturelles Zentrum voller Tanz, Akrobatik und Musik – mitdrin die Stadtmusikkapelle Meran, die Jugendkapelle Meran und die Band Gentlemen's Club. Gemeinsam begeisterten sie zahlreiche Zuhörerinnen und Zuhörer mit einem mitreißenden Showkonzert am Meraner Pfarrplatz.

Der dynamische Auftakt ließ bereits erahnen, dass dieser Abend musikalisch so einiges zu bieten hat: Mit kraftvollen Bläserklängen und präzisiertem Schlagwerk eröffnete die Stadtmusikkapelle ihre Performance. Die etwa 35 Musikerinnen und Musiker zeigten unter der Leitung von Martin Graber ihr Können, beeindruckten und begeisterten. Begeistert haben auch die Jungmusiker, die mit regem Applaus auf die Bühne geholt wurden und gemeinsam mit der Musikka-

pelle einige Stücke zum Besten. Last but not least bereicherte und vervollständigte die Meraner Band Gentlemen's Club den Klangkörper. Vier junge Männer, die mit kraftvollem Sound und außergewöhnlichen Stimmen dem Publikum, zusammen mit der „großen und kleinen“ Stadtmusikkapelle, so richtig einheizten. Gemeinsam performten sie bekannter Pop- und Rockhits wie „Cordula Grün“, „Let me entertain you“, und „Narcotic“, sowie Werke von den Rocklegenden Queen, Red Hot Chili Peppers und The White Stripes. Eine explosive Mischung mit elektrisierender Atmosphäre. Das Publikum – tobend, tanzend, singend - konnte sich kaum zurückhalten. Das Konzert endete mit tosendem Applaus. Die Stadtmusikkapelle, die Jugendkapelle sowie Gentlemen's Club wurden für ihre herausragenden Leistungen gebührend – und zurecht - gefeiert.



Marken & Modelle

Vertragshändler folgender Hersteller:



SERVICE

Werkstatt für Ihren Camper



RENT

Für jeden Anspruch & Budget das passende Fahrzeug!



SHOP

Campingbedarf & Zubehör für Camper



Dethleffs ETRVSCO
CROSSCAMP LMC

Camping Caravan World
CAMPING & CARAVAN

www.camping-caravan.it
Tel. 0473 244508
C.Abarth Str. 19 - MERAN 39012

Die süßen Vinschger Berg-Erdbeeren sind reif

Die aromatischen Erdbeeren aus dem Vinschgau bringen den Sommer ins Haus. Saftig, süß und herrlich duftend begeistern die köstlichen Früchtchen jedes Jahr aufs Neue.

Rot leuchten die Erdbeerfelder im Vinschgau, die sich auf einer Höhe von 900 bis 1.800 Metern befinden. Nun kommt es auf das Wetter an: Wird es nicht allzu heiß, können die Erdbeeren langsam reifen und an Größe gewinnen. Die Nächte sind in den Höhenlagen meistens kühl, die Tage sonnig und warm. Diese ausgeprägten Temperaturunterschiede führen zu konzentrierten Zuckereinlagerungen, die den Berg-Erdbeeren ihren süß-aromatischen Geschmack verleihen. Die Vinschger Bauern lassen den Beeren reichlich Zeit: Die Früchte werden hier nämlich etwas später als in anderen Anbaugebieten Europas gepflückt. So können sich die natürliche Süße und das facettenreiche Aroma voll entfalten. Die ersten reifen Erdbeeren werden derzeit geerntet. Bis September soll die Ernte dauern, zirka 350 Tonnen Vinschger Erdbeeren gelangen heuer vom Feld ins Regal. Es ist jedoch nicht die einzigen Beersorte, die im Vinschgau wächst: Mit Ende Juni startet auch die Ernte der Himbeeren und Heidelbeeren. Seit Generationen widmen sich die Vinschger Bauern mit Leidenschaft dem Anbau von Beeren. Die steile Lage der Anbaugebiete und die kleinen Familienbetriebe benötigen viele fleißige Hände, um die Herausforderungen der Berglandwirtschaft meistern zu können. Die Mühe macht sich bezahlt: Die leckeren Berg-Erdbeeren aus dem Vinschgau punkten mit ihrer hohen Qualität und sind am Markt sehr gefragt. Ob Groß oder Klein, das sommerliche Geschmackserlebnis will sich niemand entgehen lassen! Pur, mit einem Sahnehäubchen oder im Obstsalat: Die frisch geernteten Erdbeeren sorgen für gesunden Genuss mit vielen Vitaminen und Ballast-



stoffen, aber wenig Kalorien. Wer sich das ganze Jahr über an den Geschmack des Sommers erfreuen mag, der veredelt die Vinschger Erdbeeren zur fruchtigen Marmelade.

Die täglich frisch geernteten Erdbeeren sind jetzt in den Detailgeschäften der Genossenschaften im Vinschgau erhältlich. Mit dem Kauf erwartet Sie nicht nur ein besonderes Genusserlebnis, Sie unterstützen auch die lokale Bergwirtschaft.

Bei uns im Vinschgau

geht's im Sommer richtig süß zu.
Die Erdbeerzeit hat begonnen.



Lerne unsere Beeren persönlich kennen.
Verkauf in den Detailgeschäften:

 **SÜDTIROLER ERDBEERWELT**

Martell, Tel. 0473 745005

 **JUVAL**

Kastelbell, Tel. 0473 727519

 **OVEG**

Eyrs, Tel. 0473 617581

 **VINSCHGER BAUERNLADEN**

Naturns, Tel. 0473 667723

Details unter vip.coop/detailgeschäfte



La casa delle rose di Briide e Aidan

Quinta parte - di Enzo Nicolodi

Nei racconti il tempo è relativo . Scorre in avanti e indietro come le nuvole sulle Highlands attraversano il cielo sospinte dai venti di mare.

Perciò nel nostro racconto sono trascorsi 20 anni . L'anno serve a giustificare gli eventi che vi narrerò poiché se è bello inventare fatti ed antefatti è ancora più motivante inserirli nella Storia vera e propria.

Ci affacciamo sulla "casa delle rose" nell'anno 1746.

Briide e Aidan , hanno due figli e vivono dentro i paesaggi rarefatti delle Highlands dove amore e dolore si intrecciano con le tristi vicende storiche delle Clearances (la pulizia etnica).

L'anno 1746 non fu affatto un anno felice per gli scozzesi. In una sanguinosa battaglia contro le truppe inglesi a Culloden qualche mese prima , migliaia di Highlander morirono e con loro anche l'idea di libertà.



lupo venne abbattuto qualche decennio prima ed oggi echeggiavano nella landa le grida delle rondini di mare.

Nella brughiera avanzava un carro a due ruote tirato da alcuni uomini, donne e bambini lo spingevano nel fango ed un brivido

vano le pianure e sui monti una pioggia di aghi rossi trasformava il terreno in un tappeto rutilante e scivoloso.

Ad Ovest proprietari terrieri e inglesi stavano cacciando con violenza le popolazioni. I villaggi si svuotavano , le campagne bruciavano e lasciavano posto a centinaia di greggi di pecore. Migliaia di poverissimi contadini con le loro famiglie dovettero abbandonare i terreni coltivati da secoli per lasciare posto agli allevatori. Da alcuni decenni tartan e kilt erano proibiti e suonare la cornamusa era pericoloso. Nelle lunghe notti invernali però nelle case pietrificate dal freddo e dalla neve i suoni delle antiche melodie celtiche vagavano di casa in casa per morire al limitare della foresta.



Per Briid ed Aidan l' estate si presentò con un abito inconsueto, ricamato di sole e temperature continentali.

Nonostante la luce di questa breve estate illuminasse le lande delle Highlands ,un'ombra oscura si addensava sulla vita delle popolazioni celtiche.

La casa delle rose splendeva circondata da rose bianche e rosse, le notizie degli scontri erano evaporate con la brina primaverile .

Edna ed Alan correvano intorno alla casa accarezzando le rose ed i loro petali. Le loro grida rassicuravano Briid intenta a cucinare il Cock-a-leekie , un pollo cucinato con i porri, una decina di prugne secche pepe e prezzemolo.

Aidan era andato caccia alle prime luci dell'alba. La stagione era generosa di selvaggina. Fu quando uno stormo di anatre ed oche oscurò il sole che Aidan alzò lo sguardo preoccupato.

Ad ovest si diceva che ormai cervi e scoiattoli non avevano più terra su cui correre. I pascoli con migliaia di pecore occupavano i campi agricoli e le foreste si riducevano e la selvaggina fuggiva verso est. L'ultimo

pervase Aidan. Il suo pensiero corse ai figli ed a Briid .

Raccolse la selvaggina cacciata e si incamminò veloce verso casa mentre il cielo incupito raccolse le sue nuvole plumbee e le spalmò sulla landa .

Era iniziato tutto in autunno. I venti spazza-



■ Attualità

Tre giorni di nuoto e spettacolo al Coolswim

Si è concluso il Coolswim meeting. Un successo annunciato sia per la grande partecipazione di atleti, oltre 700, ma anche e soprattutto per l'elevato numero di atleti della nazionale presente in città. Ad incominciare dal campione e primatista mondiale Thomas Ceccon. E' stata una 3 giorni intensissima per i volontari delle due società Sportclub Meran Schwimmen ed Aesse Merano nuoto che con spirito di sacrificio ed abnegazione hanno consentito la riuscita di un meeting che oramai entra di diritto fra i più importanti a livello nazionale



Al mare in Abruzzo per gli anziani di Sinigo

Gita al mare nelle terre d'Abruzzo per 95 soci del circolo Anziani di Sinigo. Guidati dal vulcanico presidente Rodolfo Zanon il gruppo ha trascorso 2 settimane all'insegna dell'aria salubre, e del divertimento. Per alcuni di loro anche una gita sul Gran Sasso, la vetta più alta degli appennini.



Operazione di permuta per l'ippodromo

La Provincia acquisisce il 60% della proprietà dell'ippodromo e cede gratuitamente al Comune di Merano il complesso dell'ex ospedale Böhler, a Maia Alta, una parte dell'ex tribunale e l'edificio Maria Ward, quest'ultimo con vincolo di destinazione a scopi sociali (vedi specifico comunicato). Viva soddisfazione per la delibera adottata oggi dalla Giunta provinciale è stata espressa dal sindaco di Merano Dario Dal Medico: „Questa operazione è una pietra miliare“.

„Le sinergie con la Giunta provinciale sono e saranno fondamentali per portare avanti progetti e opere di grande importanza per lo sviluppo futuro della città. In quest'ottica siamo riusciti ad aprire un nuovo capitolo nei rapporti con il Landeshauptmann e con il governo provinciale basato sulla sintonia e sul rispetto reciproco che trova espressione nella ritrovata unità di intenti da cui sta traendo benefici l'intera nostra comunità che si vede ora riconosciuta il ruolo che le compete come seconda città più grande



e importante dell'Alto Adige“, ha ribadito il sindaco.

„Sulla questione dell'ippodromo e della compartecipazione della Provincia alla proprietà della struttura abbiamo fatto grandi passi in avanti rispetto al più recente passato, instaurando con la Provincia un nuovo

rapporto di collaborazione e di dialogo che ci ha permesso di raggiungere anche un accordo di massima. Accordo che è stato oggi avallato da parte della Giunta provinciale. Il piano di permuta che andremo a sottoscrivere sarà una pietra miliare per la conservazione e il rilancio dell'intero areale dell'ippodromo ma anche – considerando gli ulteriori immobili interessati dall'operazione – per lo sviluppo urbanistico della città e il miglioramento dei servizi offerti alla cittadinanza“, ha sottolineato Dal Medico.

Lo scorso 16 maggio il Consiglio comunale, nel contesto dell'aggiornamento del DUP, il documento unico di programmazione, aveva varato il piano delle alienazioni di diversi immobili di proprietà del Comune. Fra questi figura pure l'ippodromo di Merano con tutte le strutture di Borgo Andreina: si era trattato del primo atto formale mirato alla cessione del 60% delle quote di proprietà dell'impianto ippico da parte del Comune di Merano alla Provincia.

Power play fit, per giovani dai 12 anni in su

Nell'ambito delle iniziative di Muoviti a Merano, l'assessorato ai giovani del Comune di Merano prosegue i corsi gratuiti di calisthenics (vedi comunicato del 15 maggio) ampliando l'offerta con altre attività sportive all'aperto (pallavolo, calcio, ping pong e altre proposte), coordinate da Markus Tappeiner e Nathalie Pircher.

Quando e dove:

Dal 20 giugno al 29 agosto (escluso il 15 agosto), ogni martedì dalle ore 18 alle ore 20 al parco Zuegg di via Marleno.

Tutte le proposte sono gratuite e non è necessario prenotarsi.



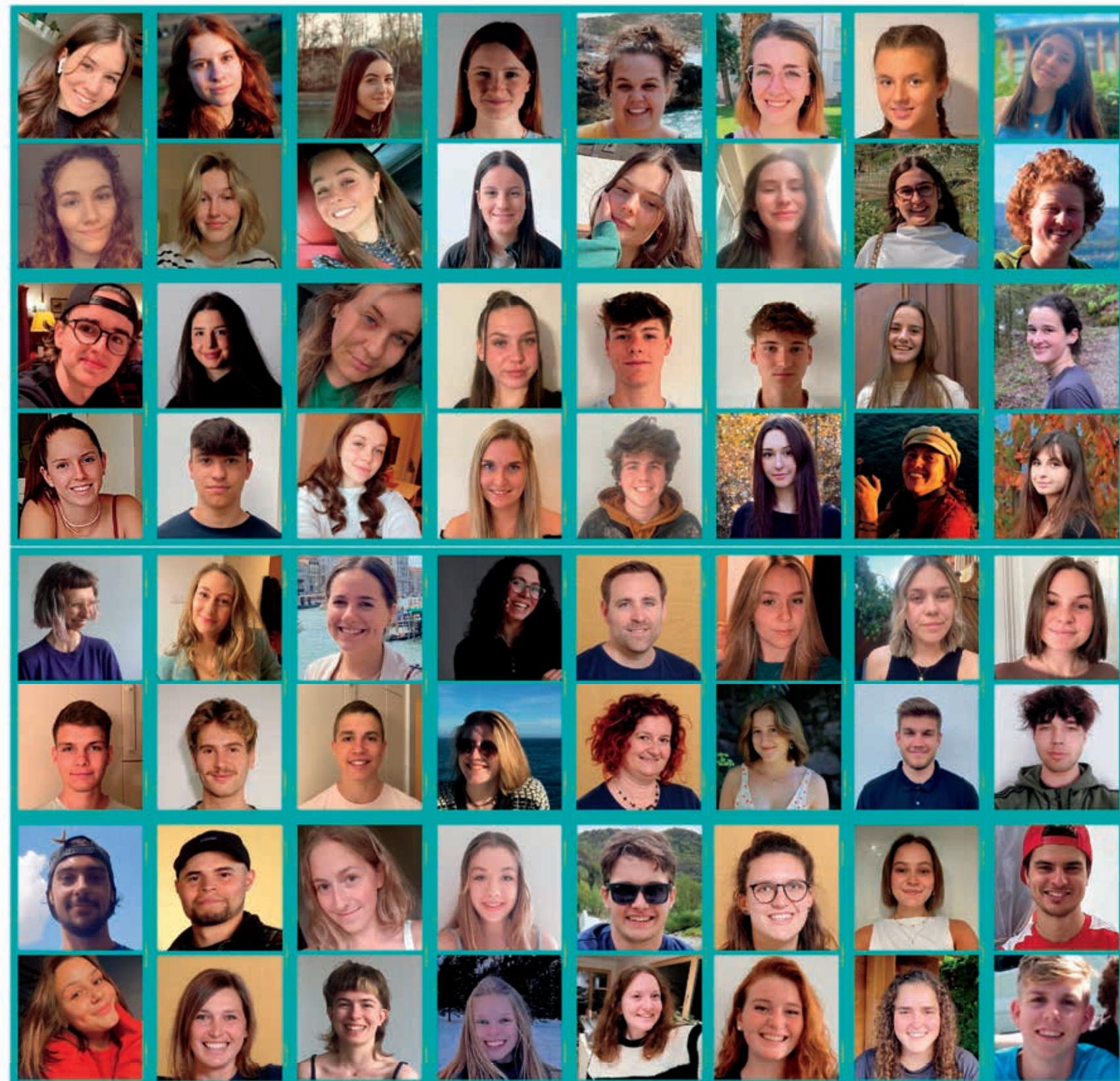


YOUNG INFO.WALL

Wir machen deinen Sommer!

Über 130 junge Menschen, sowie junggebliebene Jugendarbeiter*innen gestalten den Sommer 2023 für circa 2.800 eingeschriebene Kinder und Jugendliche in Algund, Dorf Tirol, Hafling, Marling, Meran, Riffian, Kuens und Schenna.

#oursummerismagic #nervenausstahl #wirmachendeinensommer #sommer2023 #jugenddienstmeran #kfs





YOUNG INFO.WALL

Die Sommerprojekte sind bereits mit 19.Juni gestartet und laufen bis zum 1.September für Kinder und Jugendliche von 3 bis 15 Jahren! Für die Kinder und Jugendlichen haben sich viele motivierte junge Menschen ein tolles abwechslungsreiches Programm ausgedacht!

Wir wünschen allen einen guten Start und einen unvergesslichen tollen Sommer 2023!

#oursummerismagic #nervenausstahl #wirmachendeinensommer #sommer2023 #jugenddienstmeran #kfs



Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

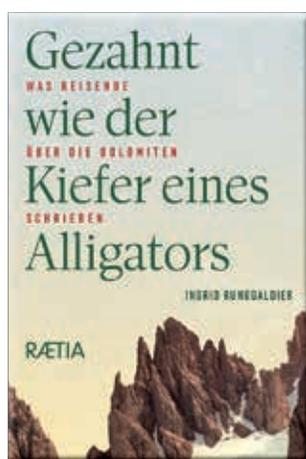
noch bin ich auf der Suche nach der ultimativen Liegestuhllektüre für die heurige Ferienzeit. Stattdessen verziehe ich Sie in die Entdeckung der Dolomiten mit dem Buch „Gezahnt wie der Kiefer des Alligators, was Reisende über die Dolomiten schrieben“, der in Bozen lebenden Autorin Ingrid Runggaldier. Ein 448 Seiten starkes Werk, das alle Dolomitenbereiche, mit einer umfassenden Auswahl früher Reiseliteratur, für uns eröffnet. Mitunter kann auch Wehmut dabei aufkommen.

Neben den aktuellen Brandherden sind die Medien mit Berichten zur Situation Afghanistans eher schweigsam geworden und da kommt das Buch des SPIEGEL-Reporters Christoph Reuter, „Wir waren glücklich hier“ Afghanistan nach dem Sieg der Taliban, ein Roadtrip-für alle Interessierten, gerade recht. Reuters einprägende Reportagen lassen den Leser miterleben, wie das Mittelalter im August 2021 mit dem Sieg der Taliban endgültig zurückkam. Aber Achtung, die Schuld dafür allein den Taliban anzuhängen ist aber, so ein Resümee des Buches, falsch. Wahrlich ein Grund mehr es zu lesen.

Ungefragt schließe ich für dieses Mal mit dem so treffenden „Lesen Sie wohl!“ des uns Maisern bekannten Moderators Patrick Rina. Ich hoffe auf sein Verständnis.

Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an literatur@wochenblatt.it



„Gezahnt wie der Kiefer eines Alligators: Was Reisende über die Dolomiten schrieben“ von Ingrid Runggaldier im Verlag Edition Raetia. ISBN: 978-8872836798 | 17,6 x 4 x 24,8 cm | 448 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Von außen betrachtet wirkten die Dolomiten lange unnahbar. Kein Wunder, dass sie den Reisebuchverleger John Murray an die Zähne eines Alligators erinnerten. Die ersten Reisenden waren fasziniert! Ingrid Runggaldier vereint in diesem Buch Auszüge aus Werken der Weltliteratur genauso wie Reisebe-

richte, Briefe und Tagebücher, die diesen Entdeckergeist wiederaufleben lassen. Mit Texten des Geologen und Namensgebers Dolomieu, der Pioniere Josiah Gilbert und George C. Churchill, des Reisebuchautors Karl Baedeker, des Zionisten Theodor Herzl, des italienischen Dichters Giosuè Carducci, des Kriegsreporters Robert Musil, der Krimiautorin Agatha Christie, der Begründerin des modernen Frauenbergsteigens Jeanne Immink u.v.a.m.

• umfassende Auswahl früher Reiseliteratur • erstmals auf Deutsch vorliegende Auszüge aus englischen, italienischen und französischen Texten • mit Blick auf das gesamte Gebiet des UNESCO-Welterbes.



„Wir waren glücklich hier“: Afghanistan nach dem Sieg der Taliban - Ein Roadtrip von Christoph Reuter erschienen in der Deutsche Verlags-Anstalt. ISBN: 978-3421070050 | 14,5 x 3,4 x 22 cm | 336 Seiten | Gebundene Ausgabe.

»Die Taliban haben über ihr Kampfetos und ihre Kontrollbesessenheit hinaus keine konkreten Vorstellungen. Afghanistan ist eine Art Nordkorea mit Bart und Höflichkeitsanspruch, aber ohne Plan.« Christoph Reuter

Seit zwanzig Jahren berichtet SPIEGEL-Korrespondent Christoph Reuter aus Afghanistan, kaum ein anderer Reporter kennt das Land so gut wie er. Reuter war bis Mitte Juli 2021 in Kabul, kam nach der Machtübernahme der Taliban zurück, blieb als die westlichen Helfer, Soldaten und Journalisten überstürzt abfliegen. Mehr noch: Er beschloss, bis in Regionen zu reisen, in die Landesfremde mitunter seit Jahrzehnten keinen Fuß setzen durften. Die Geschichten, die er mitgebracht hat, erzählen von dramatischen Veränderungen, von überforderten Taliban und Menschen, die alles verloren haben und ihr Land trotzdem nicht aufgeben wollen.

Seit zwanzig Jahren berichtet SPIEGEL-Korrespondent Christoph Reuter aus Afghanistan, kaum ein anderer Reporter kennt das Land so gut wie er. Reuter war bis Mitte Juli 2021 in Kabul, kam nach der Machtübernahme der Taliban zurück, blieb als die westlichen Helfer, Soldaten und Journalisten überstürzt abfliegen. Mehr noch: Er beschloss, bis in Regionen zu reisen, in die Landesfremde mitunter seit Jahrzehnten keinen Fuß setzen durften. Die Geschichten, die er mitgebracht hat, erzählen von dramatischen Veränderungen, von überforderten Taliban und Menschen, die alles verloren haben und ihr Land trotzdem nicht aufgeben wollen.



ALTE MÜHLE LIBRI BÜCHER BOOKS
www.buchnet.com

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung
Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.
C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Horst Ellmenreich (he); Helmut Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 5.000 - 7.000 Stück, erscheint 14-tägig.

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), für Senioren ab 65 Jahren 40,00 € (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. **Redaktions- und Anzeigenschluss:** Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it oder intermedia@wochenblatt.it

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweise:** Mit PR-Info gekennzeichnete Beiträge sind bezahlte Informationen (Werbeshaltungen), deren Inhalt nicht von der Redaktion bestimmt wird.

Im Sinne einer besseren Lesbarkeit der Texte verwenden wir jeweils die männliche oder die weibliche Form. Damit möchten wir keinesfalls das jeweils andere Geschlecht benachteiligen. Die verkürzte Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung. Jede Person unabhängig vom Geschlecht darf sich gleichermaßen an der Lektüre unserer Zeitung erfreuen.

■ Leute von heute

Gottfried 70 Jahre



Der Gottfried isch gwwordn 70 Jahr, gsund ober schütterer Hoor
eigentlich der Einstein genonnt, weil sou isch er im gonzen Lond bekonnt.
Zum Rundn hat er gmuant, tats a Feier schun vertrogn,
und hot die gonzn Kollegen und Verwondtn inglodn.
Ba der Untermoaser Musig isch er mit der Fuhn bei Verunstoltungen vielen,
deswegn sein sie sou zohlreich kemmen um a Standl zu spielen.
Auf der Lahn ban FC-Obermoas isch er Teil vom Schinterteam,
und auf Schloss Rametz do ziachts ihm als Tischler hin.
Bei der Maiser Bühne isch er long schun kuan Unbekonnter mear,
ba a Szene mit viel Text, ober leider ohne Gewähr.
Olm wieder gearn isch er mit die Kollegn auf Reisen,
tuat mit ihmene in Gargano gerne Fische verspeisen.
Als Opa losst er sichs nit nemmen, noch Naturns zu seine Enkeln zu kemmen.
Als Einstein wünsch dir die Kollegn olls Guate,
als Gottfried deine Tochter Tanja mit Familie und die Briader.

Peter 60 Jahre

60 Lenze auf dem Buckel,
die Haltung gerade, noch ganz ohne gezuckel.
Ein Mann, wie man so sagt, in den besten Jahren
— das fortschreitende Alter sieht man höchstens an (fehlenden) Haaren.
Das Sammeln ist eine seiner Leidenschaften,
was er einmal in die Finger bekommt, bleibt dann haften:
ob Koi im Teich, Netsuke oder Swatch mit und ohne Hülle
die Sammel-Objekte vermehren sich zu beängstigender Fülle.
Beim MGV hat er sich emeritieren lassen,
möglicherweise um keine Freizeit-Termine zu verpassen?
Drum hier die Bitte von den Sangesbrüdern aus Meran:
Komm nach der Sommerpause zurück, fang wieder zu Singen an!
Lieber Peter, zum runden Geburtstag die besten Wünsche, Gesundheit und Zufriedenheit,
das wünschen dir deine Sangesbrüder, deine vielen Freunde und Kollegen!



Silvia 40 Jahre



Es isch kaum zu glauben,
ober es isch wohr,
die Silvia aus Untermoas
isch gwworden 40 Jahr.
Feiern tuat sie gern,
desholb sein mir kemmen aus Nah und Fern.
Mir wünschen dir für die Zukunft s Best
und kemmen wieder zum negsten Fest.
Deine Familie und Freunde gratulieren dir gonz herzlich,
bsunders dein Monn mit die zwoa Mädels

Ein Mensch, der für die Gemeinschaft lebt,
das Ehrenamt über alles hebt,
dem sei heute herzlich gratuliert,
denn ihm ist der Vierziger passiert.
Die Musik ist ihm nicht einerlei,
bei der Sinich-Freiberger war er als Gründungsmitglied dabei.
Das Horn ist das Instrument seiner Wahl,
zuzuhören bei ihm ein Genuss, bei anderen oft eine Qual.
Seine Frau ist Marketenderin
und auch die Kinder sind in seinen Fußstapfen drin:
Bei der Feuerwehr und bei der Musik,
die ganze Familie ein Gustostück!
Lieber Wolfgang, alles Gute zum runden Geburtstag wünschen dir deine Familie
und die vielen Freunde und Kollegen.

Wolfgang 40 Jahre



Elegante Zeitreise:

Der Quellenhof feiert sein 100-jähriges Jubiläum mit einem unvergesslichen Festakt



Am 15. Juni 2023 beging der Quellenhof, eines der renommiertesten Hotelresorts in Südtirol, sein 100-jähriges Bestehen mit einem glamourösen Festakt, der unter dem Motto „Eine elegante Zeitreise“ stand. Mehrere hundert Gäste, darunter Geladene, Freunde, Partner und Hotelgäste, erlebten ein außergewöhnliches Jubiläumsevent, das ihnen unvergessliche Momente bescherte.

Seit einem ganzen Jahrhundert steht der Quellenhof, geführt von der Passeierer Hoteliersfamilie Dorfer (1923 – 2023), für erstklassige Gastfreundschaft, außergewöhnlichen Luxus und unvergessliche Erinnerungen. Mit seiner beeindruckenden Größe, der architektonischen Schönheit und dem unübertroffenen Service hat das Hotel eine Tradition des Genusses und der Entspannung geschaffen, die bis heute fortbesteht.

Das Programm der 100-Jahrfeier des Quellenhofs versprach einen Abend voller Höhepunkte und unvergesslicher Erlebnisse:

Um 17.00 Uhr wurden die geladenen Gäste im weitläufigen Garten des Quellenhofs mit einem erfrischenden Aperitif empfangen, der die festliche Atmosphäre einleitete. Im Anschluss erfolgten die feierliche Begrüßung und die Ansprachen der Ehrengäste. Hochkarätige Persönlichkeiten aus Wirtschaft, Politik und Gesellschaft richteten ihre Glückwünsche zum 100-jährigen Jubiläum des Quellenhofs aus und betonten die Bedeutung dieses historischen Meilensteins. Später am Abend durften sich die geladenen Gäste auf eine exquisite Auswahl an delikaten Gerichten freuen, die von der talentierten

Küchencrew des Quellenhofs kreiert wurden. Begleitet von erlesenen Weinen genossen die Gäste kulinarische Highlights inmitten einer atemberaubenden Berglandschaft und einer romantischen Abendstimmung. Höhepunkt der Veranstaltung war das mitreißende Live-Konzert des bekannten Pseierer Vollblut-Musikers Herbert Pixner. Seine einzigartige Musik und Bühnenperformance faszinierten die anwesenden Gäste immer wieder aufs Neue. Das Konzert wurde eindrucksvoll durch eine spektakuläre Feuershow umrahmt.

Die grandiose 100-Jahrfeier des Quellenhofs bildete den Höhepunkt eines unvergesslichen Kapitels in seiner Geschichte, das sogar bis ins Jahr 1897 zurückreicht. Gleichzeitig markierte das Jubiläum den Beginn einer neuen Ära voller Erfolg und Exzellenz. Der Quellenhof blickt stolz auf diese eindrucksvolle Zeitreise zurück und freut sich auf weitere wundervolle 100 Jahre, in denen er seine Gäste mit unvergleichlicher Eleganz und erstklassigem Service verwöhnen wird.

Herbert Pixner Projekt
- finest handcrafted
music from the Alps!



Familie Dorfer



Gelungene Jubiläumsfeier mit hunderten geladenen Gästen

Arnold Schuler, Lukas Dorfer, Helmut Tauber, Tobias Dorfer, Rosmarie Pamer, Luis Durnwalder, Meggy, Carolin und Heinrich Dorfer, Philipp Achammer (vlnr.)